



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

18-10-2001

18-10-2001

14:15 uur

14:15 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

dinsdag 23/10/2001, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

mardi 23/10/2001, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het stakingsrecht in openbare diensten met inbegrip van de vennootschappen van publiek recht" (nr. 9264)	1
<i>Sprekers: Geert Bourgeois, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	
Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het sociaal opvangnet voor onthaalmoeders" (nr. 9271)	3
<i>Sprekers: Maggie De Block, Frank Vandenbroucke</i> , minister van Sociale Zaken en Pensioenen	
Samengevoegde vragen van	4
- de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de reden waarom aan Italië verontschuldiging werden aangeboden" (nr. 9262)	4
- de heer Yves Leterme tot de eerste minister over "het toenemende ongenoegen bij de EU-lidstaten over het Belgisch voorzitterschap van de EU" (nr. 9263)	4
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, <i>Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, <i>Louis Michel</i> , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	
Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de escalatie van het geweld in Afghanistan" (nr. 9265)	5
<i>Sprekers: Leen Laenens, Louis Michel</i> , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	
Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Afghaanse asielaanvragers die Pakistaanse Taliban-aanhangers zouden zijn" (nr. 9268)	6
<i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Jean-Pol Henry aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de maatregelen die tegen de grote criminaliteit in Charleroi zijn genomen" (nr. 9269)	8
<i>Sprekers: Jean-Pol Henry, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Jacques Lefevre aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de premie	9

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question de M. Geert Bourgeois à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le droit de grève dans les services publics, en ce comprises les sociétés de droit public" (n° 9264)	1
<i>Orateurs: Geert Bourgeois, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi	
Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la protection sociale des gardiennes d'enfants" (n° 9271)	3
<i>Orateurs: Maggie De Block, Frank Vandenbroucke</i> , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Questions jointes de	4
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la raison pour laquelle des excuses ont été présentées à l'Italie" (n° 9262)	4
- M. Yves Leterme au premier ministre sur "le mécontentement croissant des Etats membres de l'UE à propos de la présidence belge de l'Union" (n° 9263)	4
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, <i>Gerolf Annemans</i> , président du groupe VLAAMS BLOK, <i>Louis Michel</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Question de Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'escalade de la violence en Afghanistan" (n° 9265)	5
<i>Orateurs: Leen Laenens, Louis Michel</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les demandeurs d'asile afghans qui seraient des partisans des Talibans pakistanais" (n° 9268)	6
<i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Jean-Pol Henry au ministre de l'Intérieur sur "les mesures qui ont été prises contre la grande criminalité à Charleroi" (n° 9269)	8
<i>Orateurs: Jean-Pol Henry, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "la prime octroyée aux policiers	9

die toegekend wordt aan de federale politieagenten in geval van 'geslaagde' uitwijzing" (nr. 9270)

Sprekers: **Jacques Lefevre, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

fédéraux en cas d'expulsion 'réussie'" (n° 9270)

Orateurs: **Jacques Lefevre, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Financiën over "de toegang tot krediet voor KMO's" (nr. 9272)

Sprekers: **Serge Van Overtveldt, Didier Reynders**, minister van Financiën

Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre des Finances sur "l'accès au crédit pour les PME" (n° 9272)

Orateurs: **Serge Van Overtveldt, Didier Reynders**, ministre des Finances

Samengevoegde vragen van

- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn" (nr. 9273)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn" (nr. 9274)
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het uitstellen van de ondertekening van de overeenkomst met betrekking tot de IJzeren Rijn" (nr. 9275)

Sprekers: **Luc Sevenhans, Peter Vanvelthoven, Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Questions jointes de

- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin de fer" (n° 9273)
- M. Peter Vanvelthoven à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin de fer" (n° 9274)
- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le report de la signature de la convention relative au Rhin de fer" (n° 9275)

Orateurs: **Luc Sevenhans, Peter Vanvelthoven, Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de verlenging van de treinkaarten voor drie dagen als 'compensatie voor de afgelopen stakingsdagen bij de NMBS'" (nr. 9276)

Sprekers: **Magda De Meyer, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la prolongation de trois jours de la durée de validité des tickets de train à titre de 'compensation pour les mouvements de grève des derniers jours à la SNCB'" (n° 9276)

Orateurs: **Magda De Meyer, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Vraag van de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de resultaten van de initiatieven van de minister in verband met de dodehoekspiegel" (nr. 9277)

Sprekers: **Jos Ansoms, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Question de M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les résultats des initiatives de la ministre concernant le rétroviseur permettant d'éliminer l'angle mort" (n° 9277)

Orateurs: **Jos Ansoms, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

WETSONTWERPEN

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de vestiging in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 6 januari 1999 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1356/1)

Algemene bespreking

Bespreking van de artikelen

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten:

- het Protocol van Overeenkomst tussen het

PROJETS DE LOI

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation Mondiale de la Santé sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 6 janvier 1999 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1356/1)

Discussion générale

Discussion des articles

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

- le Protocole d'Accord entre le Royaume de

Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen betreffende de financiering van de verwerving van terreinen bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998;		Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement de l'acquisition des terrains destinés au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 ;	
- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen, betreffende de financiering van de kosten van het bouwrijp maken die verband houden met de bouw en de inrichting van het "D3"-gebouw bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1357/1)	16	- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement des coûts de viabilisation liés à l'aménagement et à la construction du bâtiment "D3" destiné au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1357/1)	16
<i>Algemene bespreking</i>	16	<i>Discussion générale</i>	16
<i>Bespreking van de artikelen</i>	16	<i>Discussion des articles</i>	16
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van de grensoverschrijdende en de over grote afstanden trekkende visbestanden, en met de Bijlagen I en II, voor ondertekening opgesteld te New York op 4 december 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1358/1)	17	Projet de loi portant assentiment à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et de stocks de poissons grands migrateurs, et aux Annexes I et II, ouverts à la signature à New York le 4 décembre 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1358/1)	17
<i>Algemene bespreking</i>	17	<i>Discussion générale</i>	17
<i>Bespreking van de artikelen</i>	17	<i>Discussion des articles</i>	17
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland inzake de wederzijdse beveiliging van geclassificeerde gegevens, ondertekend te Brussel op 7 november 1996 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1359/1)	17	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la protection réciproque des informations classifiées, signé à Bruxelles le 7 novembre 1996 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1359/1)	17
<i>Algemene bespreking</i>	17	<i>Discussion générale</i>	17
<i>Bespreking van de artikelen</i>	18	<i>Discussion des articles</i>	18
Wetsontwerp tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (1349/1 tot 3)	18	Projet de loi relatif à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement (1349/1 à 3)	18
<i>Algemene bespreking</i>	18	<i>Discussion générale</i>	18
<i>Sprekers: Jacques Lefevre, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>		<i>Orateurs: Jacques Lefevre, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	22	<i>Discussion des articles</i>	22
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (1271/1 en 2)	23	Projet de loi modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (1271/1 et 2)	23
<i>Algemene bespreking</i>	23	<i>Discussion générale</i>	23
<i>Sprekers: Anne Barzin</i>		<i>Orateurs: Anne Barzin</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	24	<i>Discussion des articles</i>	24
MEDEDELING	24	COMMUNICATION	24
VOORDRACHT VAN EEN NEDERLANDSTALIGE ASSESSOR BIJ DE RAAD VAN STATE	24	PRÉSENTATION D'UN ASSESSEUR NÉERLANDOPHONE AU CONSEIL D'ETAT	24

Inoverwegingneming van voorstellen	25	Prise en considération de propositions	25
Urgentieverzoek	25	Demande d'urgence	25
<i>Sprekers: Olivier Chastel</i>		<i>Orateurs: Olivier Chastel</i>	
NAAMSTEMMINGEN	25	VOTES NOMINATIFS	25
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (1129/1 tot 7)	25	Amendements et articles réservés du projet de loi instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (nouvel intitulé) (1129/1 à 7)	25
<i>Sprekers: Mark Eyskens</i>		<i>Orateurs: Mark Eyskens</i>	
Geheel van het wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (1129/6)	27	Ensemble du projet de loi instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (nouvel intitulé) (1129/6)	27
<i>Sprekers: Trees Pieters, Danny Pieters, De voorzitter</i>		<i>Orateurs: Trees Pieters, Danny Pieters, Le président</i>	
Voorstel van resolutie tot preventieve bestrijding van baarmoederhalskanker. (1249/7)	28	Proposition de résolution concernant la prévention du cancer du col de l'utérus. (1249/7)	28
Wetsvoorstel van de heren Raymond Langendries en Jean-Jacques Viseur tot wijziging van artikel 161, 1°, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en artikel 149 van het Wetboek der successierechten (nieuw opschrift) (1276/9)	28	Proposition de loi de MM. Raymond Langendries et Jean-Jacques Viseur modifiant l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et l'article 149 du Code des droits de succession (nouvel intitulé) (1276/9)	28
<i>Sprekers: Marc Verwilghen</i> , minister van Justitie , <i>Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie		<i>Orateurs: Marc Verwilghen</i> , ministre de la Justice , <i>Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V	
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (1271/1)	29	Projet de loi modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (1271/1)	29
Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de vestiging in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 6 januari 1999 (overgezonden door de Senaat) (1356/1)	29	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation Mondiale de la Santé sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 6 janvier 1999 (transmis par le Sénat) (1356/1)	29
Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten:	29	Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:	29
- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen betreffende de financiering van de verwerving van terreinen bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998	29	- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement de l'acquisition des terrains destinés au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998	29
- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen, betreffende de financiering van de kosten van het bouwrijp maken die verband houden met de bouw en de inrichting van het "D3"-gebouw bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998 (overgezonden door de Senaat) (1357/1)	29	- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement des coûts de viabilisation liés à l'aménagement et à la construction du bâtiment "D3" destiné au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 (transmis par le Sénat) (1357/1)	29
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van de grensoverschrijdende en de over grote afstanden trekkende visbestanden, en met de Bijlagen I en	30	Projet de loi portant assentiment à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et de stocks de	30

II, voor ondertekening opengesteld te New York op 4 december 1995 (overgezonden door de Senaat) (1358/1)

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland inzake de wederzijdse beveiliging van geclassificeerde gegevens, ondertekend te Brussel op 7 november 1996 (overgezonden door de Senaat) (1359/1)

Wetsontwerp tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht (nieuw opschrift) (1349/3)

Sprekers: **Danny Pieters**

Wetsvoorstel van de heren Raymond Langendries en Jean-Jacques Viseur tot wijziging van artikel 161, 1°, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en artikel 149 van het Wetboek der successierechten (nieuw opschrift) (1276/9)

Sprekers: **De voorzitter, Didier Reynders**, minister van Financiën, **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Hagen Goyvaerts**

Goedkeuring van de agenda

Sprekers: **Jos Ansoms, Jacques Lefevre, De voorzitter, Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie

poissons grands migrants, et aux Annexes I et II, ouverts à la signature à New York le 4 décembre 1995 (transmis par le Sénat) (1358/1)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la protection réciproque des informations classifiées, signé à Bruxelles le 7 novembre 1996 (transmis par le Sénat) (1359/1)

Projet de loi relatif à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération Technique Belge" sous la forme d'une société de droit public (nouvel intitulé) (1349/3)

Orateurs: **Danny Pieters**

Proposition de loi de MM. Raymond Langendries et Jean-Jacques Viseur modifiant l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et l'article 149 du Code des droits de succession (nouvel intitulé) (1276/9)

Orateurs: **Le président, Didier Reynders**, ministre des Finances, **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Hagen Goyvaerts**

Adoption de l'agenda

Orateurs: **Jos Ansoms, Jacques Lefevre, Le président, Yves Leterme**, président du groupe CD&V

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 OKTOBER 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 OCTOBRE 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Laurette Onkelinx en Louis Michel

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Maurice Dehu

Gezondheidsredenen: John Spinnewyn en Francis Van den Eynde

Met zending buitenslands: Jean-Pierre Grafé

Federaal Parlement:

Guy Verhofstadt, eerste minister: met zending buitenslands

Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer: Barcelona

André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw: Slovaquie

Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking: Senegal

Mondelinge vragen

01 Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het stakingsrecht in openbare diensten met inbegrip van de vennootschappen van publiek recht" (nr. 9264)

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Laurette Onkelinx et Louis Michel

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Maurice Dehu

Raisons de santé: John Spinnewyn et Francis Van den Eynde

En mission à l'étranger: Jean-Pierre Grafé

Parlement fédéral:

Guy Verhofstadt, premier ministre: en mission à l'étranger

Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports: Barcelone

André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger

Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture: Slovaquie

Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat à la Coopération au développement: Sénégal

Questions orales

01 Question de M. Geert Bourgeois à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le droit de grève dans les services publics, en ce comprises les sociétés de droit public" (n° 9264)

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Er komen veel reacties los, ook uit politieke hoek, op de recente stakingsdagen van de NMBS, die bij de bevolking veel wrevel hebben losgeweekt. Er wordt volop gediscussieerd over de gevolgen van een onbeperkt stakingsrecht.

De regeringsverklaring heeft sociale bemiddeling bij sociale conflicten hoog in het vaandel geschreven, evenals het inschakelen van rechtbanken bij die conflicten. Hoe ziet de regering deze sociale bemiddeling?

Meent de regering dat een voorafgaand akkoord van een rechter moet worden verkregen voor bepaalde stakingsaanzeggingen?

Denkt de regering dat het stakingsrecht in geval van openbare diensten in bepaalde mate gereguleerd moet worden om de minimale dienstverlening te verzekeren?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Ik had liever op een interpellatie geantwoord, zodat ik uitgebreider op het onderwerp kon ingaan.

Het stakingsrecht is een erkend recht. Er is geen sprake van om dit recht in vraag te stellen. Het is een fundamentele vrijheid.

(Frans) Dit recht moet ingebed zijn in vooraf vastgestelde procedures. De autonome overheidsbedrijven ontsnappen niet aan die regel. Inzake de opeisingen en de minimale dienstverlening voorziet de wet van 1972 in CAO's die in de paritaire comités werden onderhandeld. Dit zijn de algemene principes die terzake gelden. Moet hiervan worden afgeweken? Ik meen van niet.

De dialoog moet binnen de comités worden gevoerd. De sociale onderhandelingen moeten echter beter worden georganiseerd.

Wij zijn van plan de regels terzake te herzien zodat er sociale vrede komt en stakingen worden voorkomen waarvan de bevolking schade ondervindt.

01.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik denk dat het nodig zal zijn om de minister te interpellieren, want ze heeft de kern van de zaak handig ontweken.

Het recht op mobiliteit kan een element zijn waar rekening mee moet worden gehouden. De minister heeft dit ontweken.

Inzake de openbare dienstverlening heeft de

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Les récentes journées de grève à la SNCB, qui ont suscité un vif ressentiment parmi la population, ont provoqué de nombreuses réactions, y compris du monde politique. La discussion sur les conséquences d'un droit de grève illimité bat son plein.

La déclaration gouvernementale a largement mis en exergue la médiation sociale dans les conflits sociaux, ainsi que l'intervention des tribunaux dans ces conflits. Comment le gouvernement conçoit-il cette médiation sociale ?

Le gouvernement estime-t-il que certains préavis de grève doivent être subordonnés à l'accord préalable d'un juge ?

Le gouvernement pense-t-il que, pour les services publics, le droit de grève doit être réglementé dans une certaine mesure, afin que le service minimal soit assuré?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): J'aurais préféré répondre à une interpellation afin de pouvoir m'étendre davantage sur le sujet.

Le droit de grève est un droit reconnu. Il n'est nullement question de le remettre en question. Il s'agit d'une liberté fondamentale.

(En français) : Ce droit doit être encadré par des procédures prédéterminées. Les entreprises publiques autonomes n'échappent pas à cette règle. Concernant les réquisitions et le service minimal, la loi de 1972 prévoit des conventions collectives de travail négociées en commission paritaire. Ce sont là les principes généraux qui s'appliquent. Faut-il y déroger ? Je ne le pense pas.

Le dialogue doit se faire au sein des commissions mais je pense qu'il faut mieux organiser les négociations sociales.

Nous avons l'intention de revoir les modalités de celles-ci pour aboutir à la paix sociale et éviter des grèves dommageables pour la population.

01.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Je pense qu'il faudra interpellier la ministre puisqu'elle a habilement éludé l'essentiel du problème.

Le droit à la mobilité est un élément dont il faut peut-être tenir compte. La ministre a tourné cette difficulté.

Quant à l'offre de services publics, la ministre n'a

minister niet duidelijk gemaakt of ze voor een regeling op basis van de wet van 1948 inzake een minimale dienstverlening, gewonnen is.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het sociaal opvangnet voor onthaalmoeders" (nr. 9271)

02.01 Maggie De Block (VLD): Onlangs interpeleerde ik over het sociaal statuut van onthaalouders. De onderhandelingen met de bevoegde ministers van de Gemeenschappen waren toen nog volop aan de gang. Is er ondertussen al een akkoord? Met welke inhoud? Zo ja, hoeveel zou de vergoeding bedragen in geval van bijvoorbeeld werkloosheid of langdurige ziekte?

02.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Er is inderdaad een principiële akkoord over de sociale bescherming voor onthaalmoeders. Over het statuut moet door de Gemeenschappen beslist worden. Ik had vroeger al een voorstel ingediend waardoor zowel de zelfstandige onthaalouders als die in loondienst een sociaal statuut en vergoeding zouden krijgen. Het akkoord neemt veel elementen van dit voorstel over.

Er komt een verzekering voor onder meer pensioen, ziekte en arbeidsongevallen. De gemeenschapsregering zal moeten instaan voor de patronale bijdrage, de onthaalouder voor de persoonlijke bijdrage.

Hoe dit alles gefinancierd moet worden, zal in de verschillende parlementen van de deelregeringen bediscussieerd moeten worden. Over de hoogte van de kosten voor de federale regering kan ik nog geen concrete informatie geven.

Het statuut houdt geen vakantiegeld in. Voor de rest is het vergelijkbaar met een minimumloon.

Het was mijn doel om niemand zonder sociale bescherming te laten en daarin zullen we nu voor de onthaalouders slagen.

02.03 Maggie De Block (VLD): Ik ben verheugd over het sluiten van het principiële akkoord. Ik hoop

pas précisé si elle était favorable à un règlement sur la base de la loi de 1948 relative au service minimal.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la protection sociale des gardiennes d'enfants" (n° 9271)

02.01 Maggie De Block (VLD): Il y a peu, j'ai interpellé le ministre sur le statut social des gardiennes encadrées. A ce moment-là, les discussions avec les ministres communautaires compétents battaient encore leur plein. Un accord a-t-il déjà été conclu ? Si oui, quelle en est la teneur ? Et à combien se monterait l'allocation en cas de chômage ou de longue période de maladie, par exemple ?

02.02 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais): Un accord de principe sur la protection sociale des gardiennes encadrées a effectivement été conclu. Il appartient aux Communautés de définir leur statut. J'avais autrefois déposé une proposition visant à conférer un statut social et une allocation aux gardiennes indépendantes aussi bien qu'aux salariées. Dans l'accord qui vient d'être conclu, beaucoup d'éléments de ma proposition ont été repris.

Nous allons instaurer une assurance porteuse de droits en matière de pension, de maladie et d'accidents de travail. Le gouvernement de chaque Communauté devra verser la cotisation patronale tandis que les gardiennes devront verser la cotisation personnelle.

Les différents parlements devant lesquels les gouvernements des entités fédérées sont responsables devront débattre du mode de financement de l'ensemble de ce système. Je ne puis encore vous communiquer des informations concrètes concernant le montant des coûts que devra supporter le gouvernement fédéral.

Le statut qui a été défini ne prévoit pas de pécule de vacances. Pour le reste, il est comparable à un salaire minimum.

L'objectif que je poursuis est de veiller à ce que personne ne soit dépourvu de protection sociale. Je vais maintenant réussir mon pari en ce qui concerne les gardiennes d'enfants.

02.03 Maggie De Block (VLD): Je me réjouis qu'un accord de principe ait été conclu. J'espère

dat de andere bevolkingscategorieën, die sociaal nog altijd niet beschermd zijn, zoals de kunstenaars, ook nog aan bod zullen komen.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de reden waarom aan Italië verontschuldiging werd aangeboden" (nr. 9262)

- de heer Yves Leterme tot de eerste minister over "het toenemende ongenoegen bij de EU-lidstaten over het Belgisch voorzitterschap van de EU" (nr. 9263)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.)

03.01 Yves Leterme (CD&V): Kan minister Michel ons misschien inlichten welk lid van de regering dit weekend van dienst is om punten uit te delen aan buitenlandse regeringsleiders? Dan zijn we tenminste al voorbereid op de woedende reacties van de buitenlandse regeringen jegens België. *(Gelach)*

De verbale escapades van minister Michel brengen ons land steeds meer in moeilijkheden. Hij is daarmee zeker niet aan zijn proefstuk. Nu is het weer Italië dat woest reageert op de houding van onze minister van Buitenlandse Zaken. Hij heeft premier Berlusconi op RTL onlangs 0 op 10 gegeven, dezelfde score als de Taliban.

Heeft de minister echt niets beter te doen? Zou hij zich niet beter bezighouden met de zestien prioriteiten die de Belgische regering inzake haar voorzitterschap van de Unie voorop had gesteld?

Kan de minister verklaren waarom de Amerikaanse regering zo heftig reageert op het al dan niet vermeend lakse beleid van België ten aanzien van het terrorisme?

03.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik had mijn vraag over hetzelfde onderwerp tot de premier zelf gericht, maar die is afwezig.

Minister Michel heeft de Belgisch-Italiaanse verhoudingen danig vertroebeld. Premier Verhofstadt moest uiteindelijk zelf telefonische en schriftelijke excuses aanbieden aan de heer

que le ministre agira de même pour les autres catégories de la population qui ne jouissent encore d'aucune protection sociale, comme les artistes.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la raison pour laquelle des excuses ont été présentées à l'Italie" (n° 9262)

- M. Yves Leterme au premier ministre sur "le mécontentement croissant des Etats membres de l'UE à propos de la présidence belge de l'Union" (n° 9263)

(La réponse sera fournie par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.)

03.01 Yves Leterme (CD&V): Peut-être le ministre Michel pourrait-il nous communiquer l'identité du membre du gouvernement qui sera de service le week-end prochain pour décerner des notes aux chefs de gouvernement étrangers ? Cela nous permettrait de nous préparer aux fulminations des gouvernements étrangers envers la Belgique. *(Rires)*

Les envolées verbales du ministre Michel mettent de plus en plus notre pays en difficulté. Et le ministre n'en n'est assurément pas à son coup d'essai. Aujourd'hui, c'est à nouveau l'Italie qui s'insurge contre l'attitude de notre ministre des Affaires étrangères. Sur RTL, il a récemment attribué une cote de 0 sur 10 au premier ministre Berlusconi qui obtient ainsi le même résultat que les Taliban.

Le ministre n'a-t-il véritablement rien de mieux à faire ? Ne devrait-il pas plutôt s'atteler aux seize priorités définies par le gouvernement dans le cadre de la présidence de l'Union ?

Le ministre pourrait-il nous expliquer pourquoi le gouvernement américain a réagi avec autant de virulence face à la politique laxiste, supposée ou avérée, de la Belgique face au terrorisme ?

03.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): J'avais adressé ma question, qui porte sur le même sujet, au premier ministre en personne mais ce dernier est absent.

Le ministre Michel a fameusement contribué à assombrir les relations entre la Belgique et l'Italie. Le premier ministre Verhofstadt lui-même a fini par devoir présenter des excuses par téléphone et par

Berlusconi om de hemel te laten opklaren, iets waar de heer Michel zelf niet in geslaagd was. Wat stond er precies in die brief?

03.03 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Ik ben niet van plan om een polemiek te beginnen. Ik heb uitleg gegeven over de gebeurtenissen in Cairo en over mijn uitspraken toen. Met mijn verklaring op RTL heb ik mijn spijt betuigd over mijn onstuimige verklaring. Op basis daarvan kan voor beide premiers het incident worden gesloten.

De heer Leterme warmt het artikel uit een Vlaamse krant van vanochtend op. De samenwerking met de VS verloopt heel goed. Er is geen sprake van anomalieën. Ondanks de gebeurtenissen in de VS blijven de prioriteiten voor het Belgisch voorzitterschap van kracht. De Europese partners hebben zich zowel op de Raad Algemene Zaken als op de Europese Raad van 21 september zeer enthousiast uitgelaten over het dynamisme van ons Europees voorzitterschap.

03.04 **Yves Leterme** (CD&V): Ik vind het moedig dat minister Michel in plenaire zitting zijn spijt betuigt over zijn onstuimige woorden. Het is niet mijn partij die een goede samenwerking met de VS in de weg staat. Daarvoor zorgt de oppositie binnen de meerderheid.

03.05 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Er is natuurlijk een verschil tussen "spijt betuigen" en "excuses aanbieden". Ik ben ervan overtuigd dat minister Michel wel degelijk zijn excuses heeft moeten aanbieden aan de Italiaanse regering. Ik ga er trouwens vanuit dat wat premier Berlusconi echt heeft gezegd juist is.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de escalatie van het geweld in Afghanistan" (nr. 9265)**

04.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Wij zijn en blijven solidair met de acties tegen het terrorisme, maar die solidariteit is niet onbeperkt. Er werden voorwaarden gesteld. Ik vind het gezien de precarie situatie niet opportuun om politieke spelletjes te spelen. De situatie escaleert en moet van dag tot dag worden geëvalueerd.

écrit à M. Berlusconi afin de faire taire les foudres, ce que M. Michel n'avait pas obtenu lui-même. Quel est précisément le contenu de cette lettre ?

03.03 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai pas l'intention de polémiquer. J'ai donné des explications sur les événements du Caire et sur les déclarations que j'ai faites à l'époque. Lors de ma déclaration à RTL, j'ai exprimé mes regrets d'avoir tenu des propos impétueux. Aux yeux des deux premiers ministres, ceci permettait de clore l'incident.

M. Leterme répercute le contenu d'un article paru dans un journal flamand ce matin. La collaboration avec les Etats-Unis se déroule très bien. Il n'est pas question d'anomalies. Malgré les événements survenus aux Etats-Unis, les priorités de la présidence belge restent valables. Les partenaires européens se sont exprimés avec un grand enthousiasme sur le dynamisme de notre présidence européenne, tant lors du Conseil des Affaires générales que du Conseil européen du 21 septembre.

03.04 **Yves Leterme** (CD&V): J'estime qu'il est courageux de la part du ministre Michel d'exprimer, en séance plénière, des regrets quant à ses paroles impétueuses. Ce n'est pas mon parti qui fait obstacle à une bonne collaboration avec les Etats-Unis. L'opposition au sein de la majorité s'en charge.

03.05 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Il existe bien sûr une différence entre « exprimer des regrets » et « présenter ses excuses ». Je suis convaincu du fait que le ministre Michel a bel et bien dû présenter des excuses au gouvernement italien.

Je pars d'ailleurs du principe que les déclarations réellement faites par M. Silvio Berlusconi sont exactes.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'escalade de la violence en Afghanistan" (n° 9265)**

04.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Nous sommes et restons solidaires des actions contre le terrorisme, mais cette solidarité n'est pas illimitée. Des conditions ont été posées. Vu la situation précaire, je ne juge pas opportun de se livrer à des petits jeux politiques. Nous assistons à une escalade et la situation doit être évaluée de jour en jour.

Wat is het standpunt van de Raad Algemene zaken? Hoe verhoudt dit standpunt zich tot de aankondigde evaluatie op de Europese Top van morgen?

04.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): We hebben tijdens de recente Europese Raad onze steun aan de Verenigde Staten in hun strijd tegen het terrorisme herbevestigd en hierbij de nadruk gelegd op het belang van een permanent overleg tussen de VS en de EU.

Tot nu toe zijn de Amerikaanse militaire operaties perfect binnen de lijnen van de UNO-resolutie gebleven. De Britse minister van Buitenlandse Zaken, de heer Straw, heeft op de Raad uitleg gegeven bij de militaire operaties. Hij verklaarde dat de aanvallen zullen beperkt blijven tot Afghanistan, dit wegens de steun van het Taliban-regime aan de terroristische beweging van Osama bin Laden en haar weigering deze terrorist uit te leveren.

Het doel van de militaire acties blijft dus de kiemen van het terrorisme in Afghanistan uit te roeien.

Er is een aantal principes overeengekomen waarop Europa zich zal baseren: de bevordering van een stabiele wettelijke en representatieve regering; volledige steun aan de VN bij de uitwerking van een vredesplan; voorrang voor humanitaire noodhulp; versterking van de betrekkingen van de Europese Unie met de buurlanden van Afghanistan.

04.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Dit is een duidelijk antwoord. Eindelijk stapt men naar de VN om zich over de coalitie en de strijd tegen het terrorisme te beraden. De EU moet daar de boodschap overbrengen dat men er met militaire logica alléén niet zal in slagen het terrorisme op te rollen.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Afghaanse asielaanvragers die Pakistaanse Taliban-aanhangers zouden zijn" (nr. 9268)**

05.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): De zaakgelastigde van de Afghaanse ambassade in Parijs, de heer Mastane, heeft onlangs verklaard dat ongeveer een kwart van de Afghaanse asielaanvragen in België eigenlijk afkomstig is van Pakistani die zich als Afghaanse vluchtelingen

Quel est le point de vue du Conseil des Affaires générales ? Comment l'interpréter par rapport à l'évaluation annoncée pour le sommet européen de demain ?

04.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Lors du récent Conseil européen, nous avons réaffirmé notre soutien aux Etats-Unis dans la lutte qu'ils mènent contre le terrorisme et avons mis, à cet égard, l'accent sur l'importance d'une concertation permanente entre les Etats-Unis et l'Union européenne.

Jusqu'à présent, les opérations militaires américaines sont restées parfaitement dans les limites de la résolution de l'ONU. Le ministre britannique des Affaires étrangères, Monsieur Straw, a donné des explications sur les opérations militaires lors du conseil. Il a déclaré que les attaques resteront limitées à l'Afghanistan et ce, en raison du soutien apporté par le régime taliban au mouvement terroriste d'Oussama Ben Laden et du refus de ce régime d'extrader ce terroriste.

Le but des actions militaires est donc toujours d'éradiquer les germes du terrorisme en Afghanistan.

Il a été convenu d'un certain nombre de principes sur lesquels l'Europe se basera : le soutien à la mise en place d'un gouvernement stable, légal et représentatif ; un plein appui à l'Onu dans l'élaboration d'un plan de paix ; la priorité à l'aide humanitaire ; le renforcement des relations entre l'Union européenne et les pays voisins de l'Afghanistan.

04.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Il s'agit d'une réponse précise. Enfin, on se tourne vers l'ONU pour se concerter sur la coalition et la lutte contre le terrorisme. L'Union européenne doit y faire passer le message selon lequel la logique militaire seule ne permettra pas de mettre fin au terrorisme.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les demandeurs d'asile afghans qui seraient des partisans des Talibans pakistanais" (n° 9268)**

05.01 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Le chargé d'affaires de l'ambassade d'Afghanistan à Paris, M. Mastane, a déclaré il y a peu qu'environ un quart des demandes d'asile d'Afghans en Belgique sont le fait de Pakistanais qui se font passer pour des réfugiés afghans et qui ont le projet

voordoen en die de bedoeling hebben een Talibansteuncel in België uit te bouwen. De zaakgelastigde is verwant met de onlangs omgebrachte rebellenleider Massoed, wiens leger de Taliban bestrijdt. Hij is dus zeker niet de eerste de beste.

De zaakgelastigde beweert ook dat Antwerpen een broeihaard is geworden van Afghaanse Taliban-aanhangers, die geregeld samenkomen en zich zouden inlaten met onder meer drugtrafiek.

Is de heer Mastane al ondervraagd? Worden zijn verklaringen ernstig onderzocht? Heeft de minister maatregelen genomen om de bijna 2.000 dossiers opnieuw door te lichten met het oog op mogelijke infiltratie van Taliban-fundamentalisten?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : De commissaris-generaal voor de vluchtelingen en ikzelf hebben al met uw bekommernissen rekening gehouden. In 2001 hebben 390 Afghanen asiel aangevraagd. Een vierde daarvan zijn in feite Pakistani; via gerichte interviews kan men tegenstrijdigheden ontdekken waardoor hun nationaliteit kan worden vastgesteld. Bovendien heeft geen enkele van deze mensen verklaard de Taliban te steunen.

Als er zich in ons land al medeplichtigen van de terroristische netwerken bevinden, dan is de asielaanvraag niet het beste middel om in België te infiltreren. De asielaanvraag is niet de beste manier omdat er elementen aanwezig zijn die door de politiediensten kunnen worden gebruikt. Ik heb gevraagd dat men een eventuele infiltratie zou natrekken. Het asiel kan worden ingetrokken wanneer de betrokken diensten over bewijzen beschikken dat leugenachtige verklaringen werden afgelegd. Men mag dat alles niet op één hoop gooien met de gebeurtenissen van 11 september. Waakzaamheid is geboden, maar dat staat niet gelijk met een psychose of overdreven maatregelen.

05.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Ik pleit niet voor psychose, maar voor uiterste voorzichtigheid. Ik twijfel aan de verklaring van de minister dat de Taliban niet als asielzoekers België binnenkomen. Ik meen juist dat het verkrijgen van asiel voor hen een goede nieuwe start is om onverdacht subversieve activiteiten te ontplooiën. Ik zie niet in wat erop tegen zou kunnen zijn om de dossiers door te lichten op mogelijke Taliban-sympathisanten. Ik betreur het dat de minister dit weigert.

de créer une cellule d'aide pour les Talibans en Belgique. Le chargé d'affaires est apparenté au commandant Massoud, le chef des rebelles qui a été tué récemment et dont l'armée combat les Talibans. Ce n'est dès lors certainement pas le premier venu.

Il affirme également qu'Anvers est devenu un foyer de partisans des Talibans. Ces partisans se réunissent régulièrement et se livrent notamment au trafic de drogue.

M. Mastane a-t-il déjà été interrogé? Ses déclarations ont-elles été examinées sérieusement? Le ministre a-t-il pris des mesures pour faire réexaminer les quelque 2000 dossiers afin mettre au jour d'éventuelles infiltrations d'intégristes Talibans?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Le Commissaire général aux réfugiés et moi-même avons déjà répondu à vos inquiétudes. En 2001, 390 Afghans ont demandé l'asile. Un quart d'entre eux sont, en fait, des Pakistanais; par des interviews ciblées, on arrive à déceler des contradictions permettant de déterminer leur nationalité. De plus, aucun de ceux-ci n'a déclaré être favorable aux Taliban.

S'il existe des complices de réseaux terroristes, la voie de la procédure de demande d'asile n'est pas la meilleure pour s'infiltrer en Belgique, parce qu'elle dévoile des éléments utilisables par les services de police. J'ai demandé à ce que soit vérifiée la possibilité d'une éventuelle infiltration. L'asile peut être retiré quand les services concernés ont la preuve de déclarations mensongères. Il ne faut pas faire d'amalgame avec les événements du 11 septembre. Vigilance ne signifie pas psychose ni mesures excessives.

05.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Il ne s'agit pas de verser dans la psychose mais je plaide pour une extrême prudence. Je doute de la véracité de la déclaration du ministre qui affirme que les Taliban ne pénètrent pas sur le territoire belge comme demandeurs d'asile. Je pense précisément que l'obtention du droit d'asile peut constituer pour eux un bon "nouveau départ" qui leur permet de déployer des activités subversives sans éveiller de soupçons. Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas soumettre les dossiers à un examen permettant de découvrir d'éventuels sympathisants des

Talibans. Je regrette que le ministre le refuse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Jean-Pol Henry aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de maatregelen die tegen de grote criminaliteit in Charleroi zijn genomen" (nr. 9269)

06.01 Jean-Pol Henry (PS): U is allicht op de hoogte van de tragische gebeurtenissen die zich in Charleroi hebben voorgedaan, waarbij een dode viel bij een car jacking.

Dit rechtvaardigt de extra inspanningen die in Charleroi werden geleverd en die nu vrucht afwerpen, getuige de dalende criminaliteitscijfers. Het gaat echter om conjuncturele inspanningen.

Denkt u die inspanningen te bestendigen en nog uit te breiden, en een structurele oplossing te zoeken ?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): Ik ken de situatie van Charleroi door de talrijke overlegondes waaraan ik deelnam met de plaatselijke overheid. Charleroi is niet de enige stad waar de criminaliteit hoog is, maar het aantal car jackings en gewapende overvallen op grootwarenhuizen is er hoger dan elders.

Charleroi geniet een specifieke federale ondersteuning. Alle statistieken wijzen op een daling van de criminaliteit.

Ook de politie van Charleroi moet zich inspanningen getroosten! Zij dient haar prioriteiten te bepalen en haar organisatie te verbeteren (aantal ziekteverloven: 30 procent!)

Er zullen 150 bijkomende politiemannen worden in dienst genomen. negenentwintig personen uit de algemene reserve nemen deel aan de beveiliging van Charleroi. Zo wordt een helikopter ter beschikking gesteld voor de begeleiding van geldtransporten. In de gerechtelijke dienst worden de nodige vervangingen doorgevoerd.

06.03 Jean-Pol Henry (PS): Ik geef toe dat een aantal inspanningen werd geleverd op het conjuncturele vlak. Uit de vergelijkingen tussen de grote belangrijke districten is evenwel gebleken dat Charleroi, gelet op zijn criminaliteitscijfer, gediscrimineerd wordt.

Het blijft voorts heel moeilijk gemeentelijke politieagenten aan te werven.

06 Question de M. Jean-Pol Henry au ministre de l'Intérieur sur "les mesures qui ont été prises contre la grande criminalité à Charleroi" (n° 9269)

06.01 Jean-Pol Henry (PS): Vous n'ignorez pas les événements tragiques qui se sont déroulés à Charleroi, notamment un *car jacking* au cours duquel il y a eu mort d'homme.

Cela justifie les efforts complémentaires qui ont été faits à Charleroi, efforts qui se révèlent majeurs puisque les statistiques de la criminalité sont en baisse. Cependant, ces efforts sont conjoncturels.

Comptez-vous maintenir ou renforcer les efforts et rechercher une solution structurelle à ce problème ?

06.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je connais bien la situation de Charleroi par les nombreuses concertations que j'ai eues avec les autorités locales. Charleroi n'est pas la seule ville à connaître des problèmes, mais il y a des cibles plus particulières comme le *car jacking* et les attaques de grandes surfaces.

Un appui fédéral particulier est fourni à Charleroi. Toutes les statistiques démontrent une baisse de la criminalité.

La police de Charleroi aussi doit faire des efforts ! Elle doit déterminer ses priorités et améliorer son organisation (taux de congé de maladie : 30% !).

150 policiers supplémentaires vont être engagés. 29 hommes de la réserve générale participent à la sécurisation à Charleroi, notamment dans les transports de fonds. Un hélicoptère est mis à disposition. Dans le service judiciaire, les remplacements sont effectués.

06.03 Jean-Pol Henry (PS): Je vous accorde que des efforts ont été réalisés sur le plan conjoncturel. Néanmoins, les comparaisons entre les grands districts importants montrent qu'il existe une discrimination vis-à-vis de Charleroi au regard de son taux de criminalité.

Par ailleurs, il demeure très difficile de recruter des policiers communaux.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Jacques Lefevre aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de premie die toegekend wordt aan de federale politieagenten in geval van 'geslaagde' uitwijzing" (nr. 9270)

07 Question de M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "la prime octroyée aux policiers fédéraux en cas d'expulsion 'réussie'" (n° 9270)

07.01 Jacques Lefevre (PSC): Het kernkabinet heeft gekozen voor globalisering met een menselijk gelaat. Hoe komt het dat in deze context een dissonant als de gesloten centra mag blijven bestaan? Moet het personeel van de gesloten centra nu zelf beslissen wie er van het grondgebied verwijderd wordt?

07.01 Jacques Lefevre (PSC): Le Conseil des ministres restreint a opté pour une mondialisation humanisée. Comment expliquer, dans ce cadre, la fausse note des centres fermés? Les animateurs des centres fermés devront-ils décider, eux-mêmes, qui sera éloigné?

Kadert de toekenning van premies aan de ordediensten voor het escorteren van uitgewezen asielzoekers in de door de regering vooropgestelde humanisering? Als de uit te wijzen persoon het grondgebied niet verlaat, wordt de toelage met de helft verminderd. Misschien kan er ook een vriendelijkheidspremie worden toegekend voor aimabele politieagenten?

L'octroi de primes aux représentants des forces de l'ordre pour assurer l'escorte des personnes qu'on éloigne s'inscrit-elle dans le cadre de l'humanisation souhaitée par le gouvernement? Si la personne à éloigner ne quitte pas le territoire, l'allocation est diminuée de moitié. Ne peut-on accorder une prime à la gentillesse quand le policier se montre aimable?

07.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): De nota van minister Vande Lanotte zegt dat uitgeprocedeerden ingelicht moeten worden over de voorwaarden van de uitwijzing. De wet geldt voor iedereen in een rechtsstaat.

07.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Selon la note de M. Vande Lanotte, si quelqu'un est en bout de procédure, il doit être informé des conditions de son expulsion. La loi s'applique à tous dans un État de droit.

Op 8 juli 1999 werd beslist politieagenten een premie toe te kennen teneinde hen op te leiden voor een risicovolle en zware opdracht.

La décision a été prise, le 8 juillet 1999, d'accorder une prime aux agents, si la mission arrivait à son terme, pour les actions risquées et pénibles.

Tijdens de onderhandelingen over het Mammoet-besluit werd een en ander genuanceerd, meer bepaald in fiscaal opzicht.

Lors de négociations pour le Mammoth, des nuances ont été apportées, notamment en matière fiscale.

Uit humanitair oogpunt zijn de omstandigheden waarin een uitwijzing verloopt erg moeilijk; dat overstijgt de dagelijkse taakinvulling van de agenten. Een uitwijzing wordt vaak afgebroken op bevel van de boordcommandant.

En termes humanitaires, les conditions d'expulsion sont très difficiles et vont au-delà des missions quotidiennes des agents. C'est souvent sur décision du commandant de bord que les éloignements n'aboutissent pas.

07.03 Jacques Lefevre (PSC): U heeft mijn vraag niet beantwoord. Moeten de maatschappelijk werkers werkelijk de uit te wijzen personen aanwijzen? Volgens mij is dat niet hun taak.

07.03 Jacques Lefevre (PSC): Vous ne m'avez pas répondu: les travailleurs sociaux doivent-ils vraiment désigner les expulsés? A mon avis, ce n'est pas leur travail.

Een premie zou de politieagenten echt kunnen aansporen tot meer vriendelijkheid.

Un policier pourrait être réellement incité à plus de gentillesse par une prime.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer **Serge Van Overtveldt** aan de minister van Financiën over "de toegang tot krediet voor KMO's" (nr. 9272)

08 Question de M. **Serge Van Overtveldt** au ministre des Finances sur "l'accès au crédit pour les PME" (n° 9272)

08.01 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): U heeft terzake een rondetafelconferentie georganiseerd waarvan wij de resultaten afwachten. U schijnt de regionale overheden te willen betrekken bij de beslissingen over het toekennen van kredieten.

08.01 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Vous avez établi une Table ronde en matière d'accès au crédit pour les PME et nous en attendons les résultats. Vous semblez souhaiter une intervention des pouvoirs régionaux dans la prise de décision d'octroi des crédits.

Vervolgens blijkt dat sommige KMO's over te weinig eigen middelen beschikken, wat voor de banken een reden zou zijn om hen een krediet te weigeren. Kan bijgevolg worden overwogen een gedeelte van de winsten van belasting vrij te stellen ?

Ensuite, il s'avère que les fonds propres de certaines PME sont trop faibles, ce qui serait un motif de refus de crédit par les institutions bancaires. Dès lors, pourrait-on envisager qu'une partie des bénéfices soient détaxés ?

08.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): De KMO's maken zich sinds enkele maanden zorgen over de beperkingen op de toegang tot kredieten en kapitaal.

08.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Depuis quelques mois, les PME s'inquiètent des restrictions d'accès aux crédits ou aux capitaux.

In juli bracht ik alle actoren uit de betrokken sectoren samen, de collega's van de onderscheiden regeringen en parlementen inbegrepen.

Au mois de juillet j'ai réuni tous les acteurs des secteurs concernés, y compris des collègues des différents gouvernements et des parlementaires.

Het verslag van die ontmoeting is beschikbaar. De dialoog was nuttig en dient te worden voortgezet. We stellen bij de financiële instellingen al een gedragswijziging vast. Wij zullen de ontwikkeling van het krediet kunnen volgen dankzij een waarnemingscentrum dat indicatoren zal verstrekken die moeten worden geanalyseerd.

Le rapport de cette rencontre est disponible : le dialogue a été utile et doit être poursuivi. On observe déjà un changement de comportement dans les institutions financières. On va pouvoir suivre l'évolution du crédit grâce à un observatoire qui fournira des indicateurs, des résultats à analyser.

Er komen maatregelen op federaal niveau. Met de belastinghervorming komen er lagere tarieven en zullen de winsten die opzij worden gezet voor investeringen fiscaal worden vrijgesteld. De Gewesten stellen hun initiatieven bij.

Des mesures vont être prises au niveau fédéral : la réforme fiscale proposera des taux réduits et les bénéfices mis en réserve pour investir seront exonérés d'impôts. Les régions redéfinissent également leur action.

Er moet een werkgroep of een subcommissie worden opgericht die de indicatoren in detail bestudeert en de KMO's ter hulp komt. Als kleine ondernemingen willen groeien, moeten ze eigen middelen kunnen bijeenstellen.

Je demande que soit mis sur pied un groupe de travail ou une sous-commission pour analyser dans le détail les indicateurs et venir en aide à certaines PME. Développer des fonds propres est indispensable pour que les petites entreprises puissent grandir.

08.03 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Alle KMO's zouden blij moeten zijn met de maatregelen van de minister. Voorts zou de uitbreiding van de eigen middelen van de KMO's en de daaruit voortvloeiende verbetering van hun financiële situatie de toekenning van kredieten door de bankinstellingen moeten vergemakkelijken.

08.03 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): L'ensemble des PME devraient se réjouir des mesures prises par le ministre. En outre, il est clair qu'un renforcement des fonds propres, et donc de la situation financière des PME, devrait faciliter les octrois de crédit par les institutions bancaires.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn" (nr. 9273)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn" (nr. 9274)
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het uitstellen van de ondertekening van de overeenkomst met betrekking tot de IJzeren Rijn" (nr. 9275)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling)

09.01 **Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Op 21 september raakte bekend dat er eindelijk een akkoord was gesloten met Nederland over de IJzeren Rijn. Men zou een akkoord hebben gesloten over het zogenaamde historisch tracé. Nederland zou wel een aantal bijkomende voorwaarden hebben gesteld, onder meer de ondertunneling van een natuurgebied. Van waar zou het geld moeten komen?

Begin deze week werd bekendgemaakt dat er eens te meer uitstel komt en dat er voorlopig geen sprake is van een akkoord: "men" is niet klaar met zijn dossiers. Wie is niet klaar? België of Nederland? Wanneer wordt het uiteindelijk akkoord afgesloten? Wie gaat de eventuele supplementaire kosten voor infrastructuurwerken betalen?

09.02 **Peter Vanvelthoven (SP.A):** We worden ongerust. Normaal gezien zou maandag een akkoord ondertekend geweest zijn tussen de drie betrokken landen. Aan beide zijden van de landsgrens worden verschillende verklaringen gegeven aan het niet-doorgaan van die ondertekening. Aan Nederlandse zijde zegt men dat er nog geen akkoord is over de tekst van het akkoord, terwijl minister Durant als reden opgeeft dat de plannen van financiering en de voorstellen van uitvoering nog niet klaar waren.

Wat is de werkelijke reden van het afblazen van de ondertekening van het akkoord? Is het prijskaartje

09 **Questions jointes de**

- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin de fer" (n° 9273)
- M. Peter Vanvelthoven à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin de fer" (n° 9274)
- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le report de la signature de la convention relative au Rhin de fer" (n° 9275)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable)

09.01 **Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Le 2 septembre, nous avons appris qu'un accord aurait enfin été conclu avec les Pays-Bas à propos du tracé historique dénommé « le Rhin de fer ». Les Pays-Bas auraient imposé des conditions supplémentaires, entre autres le percement d'un tunnel sous un domaine naturel. Qui est censé financer ces travaux ?

Au début de cette semaine, on a une fois encore annoncé que la question était reportée et qu'aucun accord ne serait provisoirement conclu. Les dossiers ne sont pas prêts. A qui en incombe la responsabilité? A la Belgique ou aux Pays-Bas ? Quand l'accord sera-t-il enfin conclu ? Qui va supporter les surcoûts occasionnés par les travaux d'infrastructure ?

09.02 **Peter Vanvelthoven (SP.A):** Nous nous faisons du souci. Normalement, dès lundi, un accord aurait dû être signé par les trois pays concernés. Des deux côtés de la frontière, l'absence de signature est expliquée différemment. Du côté néerlandais, on dit qu'il n'y a toujours pas de compromis sur le texte de l'accord, tandis que la ministre Durant invoque les plans de financement et les propositions d'exécution qui ne seraient pas encore prêts.

Quelle est la raison exacte de la suspension de la signature de l'accord ? La facture est-elle

doorslaggevend? Hoe moet het nu verder met het dossier? Het is nodig dringend een datum vast te leggen waarop de overeenkomst toch zou kunnen worden ondertekend.

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): In een persbericht van 27 maart 2000 deelde de eerste minister mee dat eindelijk een akkoord was bereikt. In oktober 2000 zei hij dat er binnen zes maanden treinen zouden rijden over het historisch tracé. Vandaag is er nog geen beslissing, noch over het tijdelijke, noch over het definitieve tracé.

De ondertekening is maandag niet doorgegaan. Waarom? Wat is de planning? Hoe zal de financiering gebeuren? Wanneer zullen de eerste treinen over het historisch tracé rijden?

09.04 Staatssecretaris Olivier Deleuze (in naam van minister Isabelle Durant) (*Nederlands*): Minister Durant bevindt zich in het buitenland.

De verklaringen van de Nederlandse provincie Limburg en van de woordvoerder van minister Durant spreken mekaar helemaal niet tegen.

De onderhandelingen worden met veel goede wil verdergezet. De Nederlandse regering gaat ermee akkoord dat het historisch tracé te verkiezen valt boven de alternatieven.

De bepalingen van het project moeten nu nog verder gepreciseerd worden. Zo moet er nog worden gesproken over de verdeelsleutel. Dit zal gebeuren op ambtelijk niveau. In een volgende fase zullen de gesprekken opnieuw op regeeringsniveau worden gevoerd.

09.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het is slechts mogelijk een repliek te geven wanneer daarvoor iets werd meegedeeld. Dat is hier niet het geval. Dat er goede wil is, blijkt alvast niet. Dit dossier zou prioritair moeten zijn voor de regering en ik stel vast dat er niets gebeurt.

09.06 Peter Vanvelthoven (SP.A): Dit antwoord is nietszeggend. Ik stel voor dat u er bij minister Durant op aandringt ons te informeren over de precieze obstakels en over hoe men verder wil. We hebben nood aan concrete data en concrete gegevens over de financiële pijnpunten, en ik hoop dan ook dat zij niet vaagweg zal suggereren "dat hierover nog zal vergaderd worden".

09.07 Frieda Brepoels (VU&ID): Dit nietszeggend antwoord maakt ons niet veel wijzer.

excessive ? Comment le dossier va-t-il évoluer ? Il faut fixer sans délai la date à laquelle la convention pourrait malgré tout être conclue.

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Dans un communiqué de presse daté du 27 mars 2000, le premier ministre avait annoncé la conclusion d'un accord. Au mois d'octobre 2000, il avait ajouté que des trains emprunteraient le tracé historique dans les six mois à venir. Aujourd'hui, aucune décision n'a encore été prise concernant le tracé temporaire ou historique.

L'accord n'a-t-il pas été signé lundi ? Pourquoi ? Quel est le calendrier prévu ? Comment ce dossier sera-t-il financé ? Quand les premiers trains emprunteront-ils le tracé historique ?

09.04 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat, au nom de la ministre Isabelle Durant (*en néerlandais*) : La ministre Durant est en voyage à l'étranger.

Les déclarations de la province du Luxembourg néerlandais et du porte-parole de la ministre Durant ne se contredisent absolument pas.

Les négociations se poursuivent avec beaucoup de bonne volonté. Le gouvernement néerlandais consent à faire primer le tracé historique sur les autres solutions.

Les dispositions du projet doivent encore être précisées. Ainsi, les clés de répartition doivent encore faire l'objet d'une discussion qui devrait être organisée par l'administration. Dans une phase ultérieure, les négociations pourront reprendre au niveau gouvernemental.

09.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): On ne peut répliquer que lorsque quelque chose a été dit, ce qui n'est en l'occurrence pas le cas. La bonne volonté n'est pas manifeste. Ce dossier devrait constituer une priorité pour le gouvernement mais je constate que rien n'est fait.

09.06 Peter Vanvelthoven (SP.A): Cette réponse ne nous apprend rien. Je constate que vous insistez auprès de la ministre Durant pour qu'elle nous informe sur la nature précise des entraves et sur la manière dont on compte poursuivre les travaux. Il nous faut des informations concrètes sur les problèmes financiers et j'espère dès lors qu'elle ne suggèrera pas vaguement "qu'on se réunira à ce propos".

09.07 Frieda Brepoels (VU&ID): Cette réponse qui n'en est pas une ne nous apprend pas grand-chose.

Ik dacht dat er over de financiële verdeelsleutel geen verdere afspraken moesten worden gemaakt: België was van plan de kosten voor de tijdelijke ingebruikname op zich te nemen.

Ik begrijp echt niet waarover nu nog verder moet worden gediscussieerd tussen België en Nederland. Er is wellicht toch iets meer aan de hand.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de verlenging van de treinkaarten voor drie dagen als 'compensatie voor de afgelopen stakingsdagen bij de NMBS'" (nr. 9276)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling)

10.01 **Magda De Meyer** (SP.A): De jongste NMBS-staking kan op weinig sympathie rekenen. Vooral de gebruikers van een treinkaart voelen zich bedragen: zij hebben betaald voor niet geleverde diensten en vragen drie extra dagen. Wat is het standpunt van de minister?

10.02 Staatssecretaris **Olivier Deleuze** (Nederlands): De treinreizigers hebben zwaar geleden onder de treinstakingen. Ze stellen terecht de vraag naar een vergoeding. Het directiecomité van de NMBS buigt zich over compensaties voor reizigers met een treinkaart.

De vraag naar compensatie voor belangrijke vertragingen ligt echter reeds langer op tafel. Bij haar aantreden heeft minister Durant samen met de NMBS naar een oplossing gezocht. Een werkgroep werd opgericht om te onderzoeken welke compensaties kunnen worden gegeven in geval van gebrekkige of niet-uitgevoerde dienstverlening, een problematiek die breder is dan die van de stakingen alleen. In het derde beheerscontract van de NMBS zou daar iets over worden opgenomen.

Men mag natuurlijk niet vergeten dat de NMBS een autonoom overheidsbedrijf is.

De exacte kosten van het voorstel-Durant zullen in

Je croyais que les clés de répartition financières ne devaient plus faire l'objet d'accords ultérieurs. La Belgique envisageait de prendre en charge le coût inhérent à l'utilisation temporaire.

Je ne comprends réellement pas pourquoi les discussions doivent se poursuivre entre la Belgique et les Pays-Bas. La situation est vraisemblablement plus complexe qu'il n'y paraît.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la prolongation de trois jours de la durée de validité des tickets de train à titre de 'compensation pour les mouvements de grève des derniers jours à la SNCB'" (n° 9276)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable).

10.01 **Magda De Meyer** (SP.A): La dernière grève de la SNCB n'a pas été accueillie avec beaucoup de sympathie. Ce sont surtout les utilisateurs des cartes-train qui se sentent grugés car ils ont payé pour un service qui n'a pas été fourni et demandent le remboursement pour ces jours de grève. Quel point de vue la ministre adopte-t-elle à ce sujet?

10.02 **Olivier Deleuze**, Secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Les usagers de notre réseau ferroviaire ont beaucoup pâti des grèves des cheminots. Ils réclament, non sans raison, une indemnisation. Le comité directeur de la SNCB examine actuellement la possibilité d'accorder des compensations aux abonnés.

Il faut cependant ajouter que la demande de compensations en cas de retards importants ne date pas d'hier. Lorsqu'elle est entrée en fonction, la ministre Durant s'est efforcée, en concertation avec la SNCB, de trouver une solution. Elle a créé un groupe de travail chargé de déterminer quelles compensations pourraient être données aux voyageurs au cas où la SNCB manquerait totalement ou partiellement à ses obligations en matière de services à la clientèle. Ce problème est plus vaste que celui des grèves. Le troisième contrat de gestion de la SNCB devrait comporter une disposition y afférente.

Il ne faut évidemment pas oublier que la SNCB est une entreprise publique autonome.

Dans un avenir proche, nous calculerons avec plus

de nabije toekomst verder worden berekend.

10.03 Magda De Meyer (SP.A): Ik hoop dat de NMBS deze keer kiest voor het belang van de reiziger. Die is haar bestaansreden.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de resultaten van de initiatieven van de minister in verband met de dodehoekspiegel" (nr. 9277)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling)

11.01 Jos Ansoms (CD&V): De afgelopen dagen werden weer twee fietsers het slachtoffer van een ongeval dat voorkomen had kunnen worden indien een paar duizend frank was uitgegeven om de vrachtwagens uit te rusten met een dodehoekspiegel of –camera.

Al in november 1999 drong ik aan op een verplichting om dodehoekspiegels te verplichten op Europees niveau. Nu het Belgisch voorzitterschap halfweg is, wil ik weten hoe ver de zaak staat en wat de houding is van de andere lidstaten.

Werden er in de begroting 2002 bedragen ingeschreven om de vrachtwagens van de federale overheid met dodehoekspiegels uit te rusten? De Nederlandse minister Netelenbos zou de verplichting nu opleggen voor alle nieuwe vrachtwagens. Wat is de houding van minister Durant?

11.02 Staatssecretaris Olivier Deleuze (Nederlands): Minister Durant heeft van deze problematiek de prioriteit van het Europese voorzitterschap van ons land gemaakt. Het punt werd al besproken op de eerste Europese ministerraad Interne Markt. België heeft samen met Nederland en Luxemburg een concreet voorstel uitgewerkt dat op positieve reacties mocht rekenen. Wellicht komt er een snelle goedkeuring in de Commissie. Op de volgende Europese ministerraad Interne Markt zal de problematiek van de dodehoekspiegel dan opnieuw kunnen worden voorgelegd.

De ad hoc commissie komt eind november met een

de précision le montant exact des coûts qu'occasionnerait l'application de la proposition de ma collègue Durant.

10.03 Magda De Meyer (SP.A): J'espère que cette fois-ci, la SNCB accordera la priorité aux intérêts des voyageurs qui sont en fait sa raison d'être.

L'incident est clos.

11 Question de M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les résultats des initiatives de la ministre concernant le rétroviseur permettant d'éliminer l'angle mort" (n° 9277)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable)

11.01 Jos Ansoms (CD&V): Ces jours derniers, deux nouveaux cyclistes ont été victimes d'un accident qui aurait pu être évité si quelques milliers de francs avaient été dépensés pour équiper les camions d'un rétroviseur ou d'une caméra éliminant l'angle mort.

Dès novembre 1998, j'avais demandé avec insistance que soit instaurée à l'échelle européenne une mesure rendant obligatoire ce type de rétroviseurs. La présidence belge de l'UE étant au milieu du gué, je voudrais savoir où en est ce dossier et quelle position adoptent les autres Etats membres.

Avez-vous inscrit dans le budget 2002 les montants nécessaires pour équiper d'un tel rétroviseur les camions qui sont la propriété de l'Etat fédéral ? La ministre néerlandaise des Transports, Mme Netelenbos, devrait instaurer incessamment cette obligation pour tous les nouveaux camions. Quelle est la position de la ministre Durant en la matière ?

11.02 Olivier Deleuze , ministre (en néerlandais): La ministre Durant a fait de ce dossier une priorité de la présidence belge de l'Union européenne. Ce thème a déjà été abordé lors du premier conseil européen des ministres "Marché intérieur" Avec les Pays-Bas et le Luxembourg, la Belgique a élaboré une proposition concrète qui a été favorablement accueillie. Peut-être sera-t-elle adoptée rapidement par la Commission. La question du rétroviseur permettant d'éliminer l'anti-angle mort pourra alors être à nouveau soumise au prochain conseil européen des ministres "Marché intérieur".

La commission ad hoc présentera une proposition fin novembre. Des initiatives de parlementaires

voorstel. Initiatieven van europarlementsleden kunnen steeds helpen.

De installatie van spiegels of camera's zou moeten worden aangevuld met een gesloten zij-afschieding bij aanhangwagens, om te vermijden dat zwakke weggebruikers eronder terechtkomen. Daarvoor moet een Europese richtlijn gewijzigd worden.

Op aandringen van minister Durant werd in het lastenboek opgenomen dat alle federale openbare diensten erop moeten toezien dat de vrachtwagens die zij aanschaffen voorzien zijn van een anti-dodehoeksysteem. Dat wordt niet altijd strikt nageleefd, maar voor wat de recente aanschaf van 150 vrachtwagens door Defensie betreft, heeft de minister erop toegezien dat het specifieke lastenboek een anti-dodehoekspiegelbepaling bevatte.

De federale overheidsdiensten beschikken over 811 vrachtwagens. Zij zullen met spiegels of camera's worden uitgerust. Er komt ook sensibilisering en preventie.

Er werd in Nederland geen wettelijke verplichting opgelegd, er is een akkoord afgesloten tussen de regering en de transportsector.

11.03 Jos Ansoms (CD&V): Ik ben verheugd over dit bijzonder omstandig antwoord. Alleen valt het te betreuren dat er veel tijd is verloren. Men had deze zaak al veel langer kunnen regelen; er zijn helaas doden moeten vallen voor er iets kon gebeuren.

Indien er geen algemene Europese regelgeving komt, moet ons land alleszins zelf een initiatief nemen en dan moet minister Durant zo snel mogelijk een koninklijk besluit nemen over de dodehoekspiegel.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen

12 Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de vestiging in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 6 januari 1999 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1356/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

européens peuvent toujours s'avérer utiles.

L'installation de rétroviseurs ou de caméras devrait être complétée par la pose, sur les remorques, d'une face latérale fermée, afin d'éviter que les usagers faibles de la route ne se retrouvent sous les roues. Ceci nécessite la modification d'une directive européenne.

A l'insistance de la ministre Durant, il a été précisé dans le cahier des charges que tous les services publics fédéraux doivent veiller à ce que les camions qu'ils acquièrent soient équipés d'un système permettant d'éviter l'angle mort. Cette obligation n'est pas toujours scrupuleusement respectée mais, en ce qui concerne l'acquisition récente de 150 camions par la Défense nationale, la ministre a veillé à ce que le cahier des charges spécifique comporte une disposition relative au rétroviseur anti-angle mort.

Les services publics fédéraux disposent de 811 camions qui seront équipés de rétroviseurs ou de caméras. Une campagne de sensibilisation et de prévention sera également mise sur pied.

Aucune obligation légale n'a été imposée aux Pays-Bas, mais un accord a été conclu entre le gouvernement et le secteur des transports.

11.03 Jos Ansoms (CD&V): Je me félicite de cette réponse particulièrement circonstanciée. Je regrette seulement que nous ayons perdu beaucoup de temps. Cette question aurait pu être réglée depuis très longtemps; il aura hélas fallu plusieurs tués pour que les choses bougent.

Si aucune réglementation générale européenne n'est adoptée, notre pays devra en tout cas prendre lui-même une initiative et la ministre Durant devra, le plus rapidement possible, prendre un arrêté royal relatif au rétroviseur anti-angle mort.

L'incident est clos.

Projets de loi

12 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation Mondiale de la Santé sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 6 janvier 1999 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1356/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1356/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1356/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten:

13 Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen betreffende de financiering van de verwerving van terreinen bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998;
- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen, betreffende de financiering van de kosten van het bouwrijp maken die verband houden met de bouw en de inrichting van het "D3"-gebouw bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1357/1)

- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement de l'acquisition des terrains destinés au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 ;
- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement des coûts de viabilisation liés à l'aménagement et à la construction du bâtiment "D3" destiné au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1357/1)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1357/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1357/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van de grensoverschrijdende en de over grote afstanden trekkende visbestanden, en met de Bijlagen I en II, voor ondertekening opengesteld te New York op 4 december 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1358/1)

14 Projet de loi portant assentiment à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et de stocks de poissons grands migrateurs, et aux Annexes I et II, ouverts à la signature à New York le 4 décembre 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1358/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1358/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1358/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland inzake de wederzijdse beveiliging van geclassificeerde gegevens, ondertekend te Brussel op 7 november 1996 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1359/1)

15 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la protection réciproque des informations classifiées, signé à Bruxelles le 7 novembre 1996 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1359/1)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1359/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Wetsontwerp tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (1349/1 tot 3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter** : de h. Jacques Lefevre verwijst naar zijn verslag.

16.01 Jacques Lefevre, (PSC): Inzake ontwikkelingssamenwerking heeft de PSC lange tijd het standpunt verdedigd dat de ontwikkeling van een plaatselijke privésector in ontwikkelingslanden een krachtig instrument is voor de economische en sociale ontwikkeling. Een van fundamentele problemen van die landen is het bestaan van informele economische sectoren die niet naar de formele sector evolueren ; als zij wettelijk niet bestaan, betalen die informele sectoren geen belastingen.

Een van de redenen waarom de ondernemingen in die landen zich niet kunnen ontwikkelen is dat zij geen toegang hebben tot een adequate financiering. De rechtstreekse buitenlandse investeringen komen niet altijd de plaatselijke economie ten goede, maar zijn veeleer bestemd voor de dochtermaatschappijen van multinationals. Daarbij komt nog dat de investeringen tot een klein aantal landen beperkt blijven.

De Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO) tracht daarop in te

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1359/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Projet de loi relatif à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement (1349/1 à 3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : M. Jacques Lefèvre s'en réfère à son rapport

16.01 Jacques Lefevre , (PSC): En matière de coopération au développement, le PSC a longtemps défendu la thèse selon laquelle le développement d'un secteur privé local était un instrument puissant de développement économique et social dans les pays en voie de développement. Un des problèmes fondamentaux de ces pays est l'existence de secteurs d'économie informelle n'évoluant pas vers le secteur formel. Sans existence légale, ces secteurs informels ne participent pas à l'impôt.

Une des causes du non-développement des entreprises de ces pays est l'absence d'accès à des financements adéquats. Les investissements directs étrangers n'aboutissent pas toujours dans l'économie locale mais se concentrent plutôt sur des filiales de multinationales. Sans compter que ces investissements restent concentrés dans un nombre restreint de pays.

BIO, société belge pour les pays en voie de développement, tente de répondre à ce problème en essayant de compléter la palette d'instruments

spelen door de waaier van instrumenten voor de uitbouw van het Belgisch ontwikkelingsbeleid aan te vullen. Door in intermediaire financiële structuren of in privé-operatoren te investeren, zal de BIO bijdragen tot de ontwikkeling van de geëigende plaatselijke financiële structuren, die de fakkel zullen overnemen.

Wij maken echter enig voorbehoud bij de structuur en de werking van de BIO. Inzake de voorrang die aan de MOL wordt gegeven, moet worden vastgesteld welk type van rendabiliteit zal worden nagestreefd.

De BIO is niet onderworpen aan de wet op de internationale samenwerking van 1999 en heeft tot doel financieringen voor te stellen als de markt daar niet in voorziet en haar actie strekt er niet toe de Belgische belangen te ondersteunen. Er zal vooral voorrang worden gegeven aan de partnerlanden, inzonderheid de plaatselijke privésector van de minst ontwikkelde landen en de laagste schijf van de iets meer ontwikkelde landen.

Moet er niet worden voor gezorgd dat de middelen van de BIO bij voorrang aan de MOL worden besteed?

De verdeling van de middelen lijkt eveneens nadelig voor Afrika (35 procent) ten opzichte van Azië (65 procent) en wij hebben geen enkele garantie dat dat verschil zal worden verkleind.

De inwoners van de MOL vertegenwoordigen 11 procent van de wereldbevolking en amper 0,4 procent van de wereldhandel. Daarom zou de BIO er prioritair naar moeten streven kredietverlening laagdrempeliger te maken voor de bedrijven in de MOL, teneinde hun meer mogelijkheden te bieden om aan de wereldhandel deel te nemen. Op die manier zouden deze landen zich aan hun toestand van blijvende onderontwikkeling kunnen onttrekken.

Zal de BMI geen te grote plaats innemen binnen de BIO ? Wordt er niet te veel de nadruk gelegd op de kortetermijndoelstellingen inzake rentabiliteit, ten koste van een langetermijnvisie ?

Hoe coherent zal het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid zijn als de BIO volledig zelfstandig werkt ? De staat heeft geen beheerscontract gesloten met de BIO, ondanks investeringen ten belope van 4 miljard. De regeringscommissarissen zullen het door de BIO gevoerde beleid wellicht niet kunnen beïnvloeden. De staatswaarborg voor leningen is wellicht overdreven. Wij vrezen voor de coherentie van de

de ontwikkeling van de politiek van de Belgische Staat om te helpen aan de ontwikkeling. En investeren in de structuren financiële intermediaires ou via des opérateurs privés, BIO permettra le développement de structures financières locales adéquates qui prendront le relais.

Cependant, nous émettons des réserves sur la structure et le mode de fonctionnement de la société BIO.

En ce qui concerne la priorité de l'action vers les PMA, il convient de déterminer quel type de rentabilité sera privilégié. N'étant pas soumise à la loi sur la coopération internationale de 1999, BIO vise à proposer des financements si le marché n'y pourvoit pas et son action ne visera pas au soutien des intérêts belges. Ce sont les pays partenaires qui seront privilégiés, principalement le secteur privé local des pays les moins développés et la tranche inférieure des pays un peu plus avancés. Ne doit-on pas prévoir une affectation prioritaire des ressources de BIO aux PMA ?

La répartition des ressources semble également défavorable à l'Afrique (35%) par rapport à l'Asie (65%) et nous n'avons aucune garantie d'une révision à la baisse de cet écart de répartition.

Les habitants des PMA représentant 11 % de la population mondiale et seulement 0,4 % du commerce mondial, l'objectif prioritaire de BIO devrait être de faciliter l'accès au crédit des entreprises des PMA pour favoriser leur lancement dans le commerce mondial. Cette alternative pourrait permettre aux PMA de sortir du sous-développement durable.

Par ailleurs, la SBI n'occupera-t-elle pas une place trop importante à l'intérieur de BIO et les objectifs de rentabilité à court terme ne seront-ils pas favorisés au détriment de ceux à long terme ?

Comment sera assurée la cohérence de la politique de coopération si BIO est totalement indépendante ? Il n'y a aucun contrat de gestion entre l'Etat et BIO, malgré les 4 milliards d'investissements. Les commissaires de gouvernement ne pourront probablement pas infléchir la politique de BIO. La garantie de l'Etat pour les souscriptions d'emprunts est sans doute exorbitante. Mais nos craintes portent sur la

beleidsbeslissingen als er met een DGIS, een BTC en een BIO zal worden gewerkt.

cohérence entre la DGCI, la CTB et BIO.

We weten nog niet hoe de BIO zal functioneren. De statuten worden niet nader omschreven in het ontwerp. Hoe zullen de bevoegdheden verdeeld worden tussen de BMI en de federale Staat ? Hoe zal de raad van bestuur van de BIO samengesteld zijn ?

On ne connaît pas encore le fonctionnement de BIO, dont le projet ne précise pas les statuts. Comment les pouvoirs vont-ils se répartir entre la SBI et l'Etat fédéral ? Comment sera composé le conseil d'administration de BIO ?

De regering heeft het Parlement een bijzondere wet opgedrongen waarbij op nogal onduidelijke wijze bevoegdheden op het vlak van ontwikkelingssamenwerking worden overgeheveld naar de deelgebieden. Hoe past de BIO in dat plaatje ?

Le gouvernement a imposé au Parlement une loi spéciale transférant de manière imprécise des compétences vers les entités fédérées en matière de Coopération au développement. Que deviendrait BIO, le cas échéant ?

Met deze maatschappij BIO trekt men een wissel op de toekomst. Ik durf betwijfelen of dit instrument zoals het in deze tekst wordt ingesteld, doeltreffend zal zijn. Ik zou willen dat de minister het Parlement regelmatig informeert over de stand van zaken bij de BIO, teneinde de statuten van die maatschappij te controleren.

Le projet de société BIO est un pari sur l'avenir. Je doute de l'efficacité de l'instrument tel qu'il est conçu dans ce texte. Je souhaite que le ministre informe régulièrement le Parlement des développements de BIO pour vérifier les statuts de cette société.

Niettemin zullen wij voor dat ontwerp stemmen onder het motto, dat zeker van toepassing is op deze regering

Nous voterons néanmoins ce projet parce qu'un tien vaut mieux que deux tu l'auras, surtout avec ce gouvernement.

16.02 Yves Leterme (CD&V): Mijn partij heeft altijd een grote belangstelling voor de problematiek van de ontwikkelingssamenwerking gehad. Wij zullen het ontwerp dan ook goedkeuren.

16.02 Yves Leterme (CD&V): Mon parti s'est toujours fortement intéressé à la question de la coopération au développement. Nous voterons dès lors en faveur de ce projet.

Toch hebben we er enkele kanttekeningen bij. Hoe is het mogelijk dat er in het ontwerp geen vorm van beheerscontract opgenomen is?

Nous souhaiterions néanmoins formuler quelques remarques. Comment expliquez-vous que le projet ne prévoit aucune forme de contrat de gestion ?

Waarom heeft men geen restrictieve lijst van landen gehanteerd, waar het Belgisch ontwikkelingssamenwerkingsbeleid zich kan op concentreren? Ik dacht dat zoiets al een tijdje in het beleid was opgenomen. Dit gebrek aan geografische concentratie zou helaas opnieuw kunnen leiden tot een zinloze versnippering van middelen.

Pourquoi n'a-t-on pas établi une liste restrictive de pays sur lesquels la politique belge de coopération au développement pourrait se concentrer ? Je pensais que cette idée avait été prise en compte par le politique depuis un certain temps déjà. Ce manque de concentration géographique risque malheureusement d'aboutir à un morcellement inutile des moyens.

De evaluatie van de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij komt niet ter sprake in dit ontwerp.

Il n'est pas question dans ce projet de l'évaluation du fonctionnement de la Société belge d'investissement.

Wat is de motivering van de regering om op deze drie punten niet tegemoet te komen aan de door ons geformuleerde kritieken?

Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas réagi aux critiques que nous avons formulées sur ces trois points ?

16.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Wij zijn blij met elke inspanning die voor de Derde Wereld wordt geleverd, ook met de oprichting van deze

16.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous nous réjouissons de tous les efforts entrepris en faveur du Tiers Monde. Nous nous félicitons donc

Belgische Investeringsmaatschappij. De doelstelling, de bijzondere aandacht voor de KMO's, de erkenning van de vrouwen als economische motor en het streven naar duurzame ontwikkeling krijgen onze goedkeuring. Wij hebben wel vragen bij de keuze van het instrument en de vaagheid. Dat twee regeringscommissarissen met het toezicht worden belast stelt ons niet gerust.

Het Lambertmontakkoord bevat de intentie om Ontwikkelingssamenwerking te regionaliseren. Over de ingezette middelen stellen we ons echter vragen.

De doelstellingen kunnen we in grote mate volgen, maar we betwijfelen of dit wel het juiste instrument is. De privé-partners in het zuiden worden niet gesensibiliseerd. De dialoog is nochtans van primordiaal belang voor de noord-zuidverhouding.

In Vlaanderen is er een waarborgverlening voor ontwikkelingsfondsen en –projecten opgericht. Dit is naar onze mening een zeer goed initiatief, ondanks de beperkte omvang ervan.

16.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*): Wij zullen zeker veel aandacht besteden aan de minst ontwikkelde landen. Minstens 35 % van het nieuwe fonds gaat naar die landen.

Die 35 % is een minimum. Ondertussen blijkt uit privé-initiatieven dat 90 % van de aanvragen van Afrikaanse landen uitgaat. Wij geven dus helemaal niet de voorkeur aan de Aziatische landen. Ons beleid blijft wel degelijk op de Afrikaanse landen gericht.

(*Nederlands*) Wij beperken ons inderdaad niet tot de concentratielanden en zien het ruimer. Wij willen optreden waar de behoeften, maar ook de mogelijkheden het grootst zijn. De beperking tot de gemiddelde laagste inkomensschijf moet in die optiek worden gezien.

(*Frans*): De samenstelling van de raad van bestuur waarborgt een uitstekende vertegenwoordiging van de overheid. Onder de tien bestuursleden worden er inderdaad vier aangesteld door het fonds voor Belgische investeringen en zes door de overheid. Er werd dus in reële garanties voorzien.

Vermeldenswaard is ook dat de twee commissarissen eveneens door de overheid zullen

également de la création de la Société belge d'investissement. Nous approuvons l'objectif, l'attention particulière accordée aux PME, la reconnaissance des femmes en tant que moteur économique et la promotion du développement durable. Nous nous posons cependant un certain nombre de questions concernant le choix de l'instrument et le flou qui persiste. Nous sommes inquiets de constater que la mission de contrôle soit attribuée à deux commissaires de gouvernement.

Dans l'accord du Lambertmont, les signataires ont exprimé la volonté de régionaliser la coopération au développement. Mais nous nous interrogeons sur les moyens mis en oeuvre.

Nous approuvons tout à fait les objectifs fixés, mais nous doutons que cet accord soit l'instrument adéquat pour les atteindre. Le gouvernement a omis de sensibiliser les partenaires privés du Sud. Or, ce dialogue avec l'hémisphère sud revêt une importance primordiale pour les relations Nord-Sud.

En Flandre, un dispositif permettant d'offrir des garanties aux fonds et aux projets en matière de coopération a été créé. Nous jugeons cette initiative excellente, même si nous la trouvons modeste.

16.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): L'attention accordée aux pays les moins avancés est telle qu'au moins 35 % du nouveau fonds sont consacrés à ces pays.

Ces 35 % sont un minimum. Entretemps des initiatives prises montrent que 90 % des demandes émanent des pays africains. La préférence n'est donc nullement accordé aux pays asiatiques. Les objectifs restent bien centrés sur les pays africains.

(*En néerlandais*) En effet, nous ne nous limitons pas aux pays de concentration mais voyons plus large. Nous souhaitons intervenir là où les besoins s'en font sentir mais également là où les possibilités sont les plus importantes. C'est dans cette perspective qu'il faut analyser la limite fixée aux pays à revenus intermédiaires, tranche inférieure.

(*En français*) La composition du conseil d'administration garantit une excellente représentation des pouvoirs publics. Parmi les dix membres, en effet, quatre sont désignés par le fonds des investissements belges et six par les pouvoirs publics. On a donc prévu de réelles garanties.

J'ajoute que les deux commissaires seront désignés également par les pouvoirs publics, l'un

worden aangewezen: de ene door de minister van Begroting en de andere door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. Die laatste heeft een wettelijke controlebevoegdheid, alsook een controlebevoegdheid wanneer dit nodig blijkt. Dit wil zeggen dat wanneer hij van oordeel is dat een project niet beantwoordt aan relevante criteria op het stuk van ontwikkelingssamenwerking, hij zijn veto kan stellen.

(Nederlands) In de samenwerking tussen het BIOfonds en de BTC is de rol van de BTC complementair. In onze buurlanden waar gelijkaardige initiatieven bestaan, wordt er ook steeds een onderscheid gemaakt tussen de normale administratie van Ontwikkelingssamenwerking en die initiatieven. Men wil de combinatie van steun aan één economische acteur met allerlei andere steunmaatregelen vermijden. Dit zou immers concurrentievervalsing voor gevolg kunnen hebben. De financiële mechanismen ter plaatse moeten worden gesteund. Indien er nood is aan technische middelen zoals bijvoorbeeld informaticatoepassingen, dan moet men steun verlenen aan verschillende initiatieven. Men moet kiezen voor synergie zonder monopolievorming.

Om belangenvermenging tegen te gaan, is er het Europees toezicht. De activiteiten mogen niet concurrentieel zijn met de eigen bedrijven. Het gaat hier alleen over kleine KMO's in de ontwikkelingslanden. De evaluatie kan steunen op een jaarlijks verslag aan het Parlement.

Wij engageerden ons voor een bedrag van 200 miljoen als startkapitaal. De helft daarvan valt ten laste van de begroting, de andere helft wordt door de Belgische Investeringsmaatschappij ingebracht. Eigenlijk is er een engagement voor 3,9 miljard over vijf jaar; dat bedrag wordt alleen om technische redenen in de aandeelhoudersovereenkomst ingeschreven.

De werkgroep die de regionalisering van Ontwikkelingssamenwerking bestudeert gaat nu van start, dit initiatief werd opgestart in februari 2000 binnen het kabinet-Moreels en dateert dus al van lang voor het Lambermontakkoord.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1349/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in

par le ministre du Budget et l'autre par le secrétaire d'État à la Coopération au développement. Ce dernier jouit d'un pouvoir de contrôle légal, mais aussi d'un pouvoir de contrôle d'opportunité. Cela veut dire que, s'il estime qu'un projet ne répond pas à des critères significatifs en matière de coopération au développement, il a la possibilité d'y opposer son veto.

(En néerlandais) Dans le cadre de la collaboration entre le Fonds Bio et la Coopération technique belge (CTB), cette dernière joue un rôle complémentaire. Dans les pays voisins où il existe des initiatives similaires, une distinction est toujours opérée entre l'administration normale de la Coopération au développement et ces initiatives. On veut éviter que l'aide à un acteur économique unique s'ajoute à diverses autres mesures de soutien. Ceci pourrait en effet générer une distorsion de la concurrence. Il faut soutenir les mécanismes financiers locaux. Si des moyens techniques sont nécessaires, comme des applications informatiques, il faut soutenir différentes initiatives. Il faut opter pour une synergie sans constitution de monopole.

Le contrôle européen doit permettre d'éviter la confusion d'intérêt. Les activités ne doivent pas concurrencer les entreprises domestiques. Il s'agit uniquement de petites PME dans les pays en voie de développement. L'évaluation peut reposer sur un rapport annuel transmis au Parlement.

Nous nous sommes engagés pour un montant de 200 millions à titre de capital de départ. La moitié de ce montant est à charge du budget, l'autre est apportée par la Société belge d'investissement. En fait, l'engagement sera de 3,9 milliards en cinq ans ; pour des raisons purement techniques, ce montant est inscrit dans la convention avec les actionnaires.

Le groupe de travail, chargé d'étudier la régionalisation de la Coopération au développement entame maintenant ses travaux. Cette initiative a été lancée en février 2000 au sein du cabinet Moreels et est donc bien antérieure à l'accord du Lambermont.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1349/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet

"wetsontwerp tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht".

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (1271/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter** : de h. Vincent Decroly verwijst naar zijn verslag.

17.01 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Dit wetsontwerp wil de lijst verruimen van de misdrijven vervat in artikel 90 ter, § 2 van het Wetboek van Strafvordering dat in voorkomend geval een maatregel tot interceptie van telecommunicatie door de onderzoeksrechter rechtvaardigt voor misdrijven die zowel onder private als publieke corruptie ressorteren.

Het ontwerp beperkt zich niet enkel tot de maatregel van de telefoontap zoals bepaald in de artikelen 90ter en volgende van het Wetboek van Strafvordering. Het opnemen van het misdrijf in de lijst van artikel 90 vormt een criterium voor de toepassing van bijzondere opsporingstechnieken en proactief speurwerk. Het zal een noodzakelijke voorwaarde vormen om een beroep te kunnen doen op anonieme getuigen evenals bij het inzamelen, het beheer, de verwerking en het exploiteren van zachte informatie.

De PRF FDF MCC-fractie steunt dit wetsontwerp, want zij onderschrijft het voornemen van de regering om de speurdiensten in staat te stellen de corruptie sneller en doeltreffender te bestrijden.

De traditionele opsporingstechnieken bieden onvoldoende garanties in de strijd tegen de corruptie. Hierbij willen wij enkele kanttekeningen

de loi relatif à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération Technique Belge" sous la forme d'une société de droit public".

Le projet de loi compte 15 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Projet de loi modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (1271/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : M. Vincent Decroly s'en réfère à son rapport.

17.01 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Le présent projet de loi vise à élargir aux infractions relevant de la corruption tant privée que publique la liste des infractions reprises dans l'article 90 ter, § 2 du Code d'instruction criminelle, justifiant, le cas échéant, une mesure d'interception de télécommunication par le juge d'instruction.

Ce projet ne se limite pas à la seule mesure d'écoute prévue aux articles 90 ter et suivants du Code d'instruction criminelle. En effet, l'introduction de l'infraction dans la liste figurant à l'article 90 ter sert de critère permettant l'application de techniques de recherche particulières et de la recherche proactive. Cette introduction constituera une condition nécessaire au recours aux témoignages anonymes ainsi qu'à la collecte, à la gestion, au traitement et à l'exploitation de l'information douce.

Le groupe PRF FDF MCC soutient ce projet de loi car il participe de la volonté du gouvernement de rendre les services de recherche plus performants et plus rapides dans la lutte contre la corruption. Les techniques de recherche classique n'offrent pas assez de garanties pour lutter contre la corruption.

Nous souhaitons faire quelques remarques. En effet, la notion de corruption est une notion assez large. Permettre des écoutes téléphoniques est une nécessité mais la prudence s'impose. La recherche

maken. Het begrip 'corruptie' is inderdaad vrij ruim. Het af luisteren van telefoongesprekken is weliswaar noodzakelijk, maar voorzichtigheid is geboden. Het opsporen van corrupte handelingen in het kader van privé-ondernemingen mag niet tot misbruiken leiden. Het onderzoeksgebied moet afgebakend en gedefinieerd worden. De problematiek van het af luisteren van telefoongesprekken dient, omdat zij gelinkt is aan het privéleven, plaats te vinden in een wettelijk kader.

Op dit ogenblik worden enkel gerechtelijke telefoontaps toegelaten. Zijn administratieve telefoontaps toegestaan? Er dient terzake uitsluitel te komen, rekening houdend met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1271/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Mededeling

Bij brief van 18 oktober 2001 deelt de voorzitter van de sp•a-fractie mij mee dat de SP-fractie van de Kamer de benaming sp•a (socialistische partij anders) heeft aangenomen.

Voordracht van een Nederlandstalige assessor bij de Raad van State

Bij brief van 10 oktober 2001 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 25 september 2001, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een drievoudige lijst van kandidaten voor een vacant ambt van Nederlandstalige assessor.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- eerste kandidaat: de heer Herman Cousy, gewoon hoogleraar aan de K.U.L. en assessor bij de

d'actes de corruption dans le cadre d'entreprises privées ne doit pas conduire à des abus. Il faut pouvoir limiter et définir la sphère d'investigation. La problématique des écoutes téléphoniques doit se faire dans un cadre légal vu son lien avec la vie privée.

Actuellement, seules les écoutes judiciaires sont autorisées. Les écoutes administratives seront-elles autorisées ? Il s'agit là d'une question qui devra être tranchée en tenant compte de la protection de la vie privée.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1271/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Communication

Par lettre du 18 octobre 2001, le président du groupe sp•a m'informe que le groupe SP de la Chambre a adopté la dénomination sp•a (socialistische partij anders).

Présentation d'un assesseur néerlandophone au Conseil d'Etat

Par lettre du 10 octobre 2001, le premier président du Conseil d'Etat porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 25 septembre 2001, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à l'établissement de la liste triple de candidats pour une place vacante d'assesseur néerlandophone.

Ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois:

- premier candidat: M. Herman Cousy, professeur ordinaire à la K.U.L. et assesseur auprès de la

afdeling wetgeving van de Raad van State;
 - tweede kandidaat: de heer Luc Ballon, advocaat aan de balie te Brussel en gewoon hoogleraar aan de K.U.L.;
 - derde kandidaat: de heer Luc J. Wintgens, docent aan de rechtsfaculteit van de K.U.-Brussel.

section de législation du Conseil d'Etat;
 - deuxième candidat: M. Luc Ballon, avocat au barreau de Bruxelles et professeur ordinaire à la K.U.L.;
 - troisième candidat: M. Luc J. Wintgens, professeur à la faculté de droit de la "K.U.-Brussel".

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Etant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application: "En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

Deze lijst wordt verzonden naar de Conferentie van voorzitters.

Cette liste est renvoyée à la Conférence des présidents.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

18 Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Urgentieverzoek

Demande d'urgence

18.01 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Ons wetsvoorstel nr. 1454 strekt ertoe een maatregel af te schaffen die de gemeenten en de provincies aanzienlijke inkomsten doet derven en in een geliberaliseerde markt niet langer gerechtvaardigd is. Wij vragen de urgentie omdat klacht is ingediend bij de Europese Commissie en België bijgevolg sancties riskeert.

18.01 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Notre proposition n° 1454 vise à supprimer une mesure qui prive les communes et les provinces d'importantes recettes, ce qui ne se justifie plus dans un marché libéralisé. Nous demandons l'urgence, parce qu'une plainte a été déposée auprès de la Commission européenne, ce qui risque de déboucher sur des sanctions à l'encontre de la Belgique.

De urgentie wordt aangenomen.

L'urgence est adoptée.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

19 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (1129/1 tot 7)

19 Amendements et articles réservés du projet de loi instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (nouvel intitulé) (1129/1 à 7)

Stemming over amendement nr. 6 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms op artikel 1. (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 6 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms à l'article 1. (1129/7)

(Stemming/vote 1)		
Ja	44	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	44	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 1 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 1 adopté.

19.01 Mark Eyskens (CD&V): Ik heb voor deze en volgende stemmingen een stemafpraak met de heer Stefaan Goris.

19.01 Mark Eyskens (CD&V): J'ai pairé avec M. Stefaan Goris pour ce vote et pour les votes suivants.

Stemming over amendement nr. 7 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms op artikel 2. (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 7 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms à l'article 2. (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Artikel 2 is aangenomen

L'article 2 est adopté

Stemming over amendement nr. 8 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 11 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 8 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 11 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 9 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 12 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 9 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 12 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 10 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 13 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 10 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 13 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 14 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 11 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 14 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 15 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 12 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 15 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tot invoeging van een artikel 16 (n). (1129/7)

Vote sur l'amendement n° 13 de Trees Pieters, Simonne Creyf, Jos Ansoms tendant à insérer un article 16 (n). (1129/7)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Het amendement nr. 5 van de dames Trees Pieters en Simonne Creyf en de heer Jos Ansoms is zonder voorwerp.

L'amendement n° 5 de Mmes Trees Pieters, Simonne Creyf et M. Jos Ansoms est sans objet.

20 Geheel van het wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (1129/6)

20 Ensemble du projet de loi instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (nouvel intitulé) (1129/6)

20.01 Trees Pieters (CD&V): Drie weken voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2000 leverde de regering een echte verkiezingsstunt door middel van deze eenmalige petroleumbijdrage. Tijdens hoorzittingen daarover bleek dat de oorspronkelijke bijdrage van 250 miljoen frank al gauw opliep tot 1 miljard frank, en dat de overheid voor de helft zou instaan voor de tussenkomst. Nu draagt de petroleumsector echter 1 miljard, de overheid slechts 55 miljoen.

20.01 Trees Pieters (CD&V): Cette cotisation unique à charge du secteur pétrolier avait permis au gouvernement de réussir un coup électoral trois semaines avant les élections communales de 2000. Au cours des auditions organisées à ce propos, il s'est avéré que la cotisation originale de 250 millions est rapidement passée à 1 milliard de francs, dont la moitié devait être prise en charge par les pouvoirs publics. A l'heure actuelle, le secteur pétrolier contribue toutefois pour 1 milliard contre 55 millions seulement pour les pouvoirs publics.

De olieprijsen zijn afhankelijk van marktprijzen en politieke situaties. Een duurzame maatregel is dus nodig. Dat geeft de minister toe. Via amendementen stellen wij daarom de oprichting van een Petroleumfonds voor. De minister verworpt onze amendementen, maar belooft zelf een ontwerp in die zin op te stellen. Wij zullen ons daarom onthouden. *(Applaus bij CD&V)*

Les prix pétroliers dépendent des prix du marché et de la situation politiques. Il faut une mesure durable, ce qu'admet le ministre. Par le voie d'amendements, nous proposons dès lors la création d'un fonds pétrolier. Le ministre rejette nos amendements mais a promis de rédiger lui-même un projet dans le même sens. Nous nous abstiendrons par conséquent. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

20.02 Danny Pieters (VU&ID): We zullen ons op dit ontwerp onthouden omdat het getuigt van een ad hoc-beleid en helemaal niet van een duurzaam beleid.

20.02 Danny Pieters (VU&ID): Nous nous abstiendrons lors du vote concernant ce projet de loi car ce dernier est le reflet d'une politique ad hoc et non pas d'une politique durable.

20.03 De voorzitter :

20.03 Le président :

(Stemming/vote 2)		
Ja	91	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	55	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(1129/8)

21 Voorstel van resolutie tot preventieve bestrijding van baarmoederhalskanker. (1249/7)

(Stemming/vote 3)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.(1249/8)

22 Wetsvoorstel van de heren Raymond Langendries en Jean-Jacques Viseur tot wijziging van artikel 161, 1°, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en artikel 149 van het Wetboek der successierechten (nieuw opschrift) (1276/9)

De **voorzitter**: Gisteren werd ons door de regering beloofd dat zij vandaag een raming zou doen van de kostprijs van dit ontwerp.

22.01 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Ik ben noch van de vraag, noch van de belofte op de hoogte en moet het antwoord schuldig blijven.

22.02 **Yves Leterme** (CD&V): Dit is een vrij belangrijk wetsvoorstel. Ik heb verschillende keren gevraagd naar de budgettaire impact ervan. De vraag komt niet onverwacht, dus ik meen dat er nu ook een antwoord moet komen.

Minister Reynders verklaarde dat hij maar heel even naar de Senaat moest. Ik stel voor dat we op hem wachten.

De **voorzitter**: We zullen met de eindstemming wachten tot minister Reynders terug is van de Senaat, zodat hij eerst budgettaire opheldering kan geven

(Stemming/vote 2)		
Ja	91	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	55	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis au Sénat.(1129/8)

21 Proposition de résolution concernant la prévention du cancer du col de l'utérus. (1249/7)

(Stemming/vote 3)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.(1249/8)

22 Proposition de loi de MM. Raymond Langendries et Jean-Jacques Viseur modifiant l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et l'article 149 du Code des droits de succession (nouvel intitulé) (1276/9)

Le **président**: Hier, le gouvernement nous avait promis qu'il nous fournirait aujourd'hui une estimation du coût de ce projet.

22.01 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : Je n'ai connaissance ni de la demande, ni de la promesse et je suis donc dans l'incapacité de vous fournir une réponse

22.02 **Yves Leterme** (CD&V): Il s'agit d'une proposition de loi relativement importante. J'ai demandé à plusieurs reprises quelles allaient en être les répercussions budgétaires. La question n'est pas inopinée, j'estime donc qu'elle mérite une réponse.

Le ministre Reynders a déclaré qu'il ne devait se rendre au Sénat que pour un très court instant. Je propose que nous attendions son retour.

Le **président**: Nous attendrons avant de procéder au vote final que le ministre Reynders revienne du Sénat, afin qu'il puisse d'abord nous donner plus de détails sur ce problème de budget.

23 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (1271/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

(Stemming/vote 0)		
Ja	144	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1271/3)

23 Projet de loi modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (1271/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 0)		
Ja	144	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1271/3)

24 Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de vestiging in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 6 januari 1999 (overgezonden door de Senaat) (1356/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

(Stemming/vote 5)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1356/2)

24 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation Mondiale de la Santé sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 6 janvier 1999 (transmis par le Sénat) (1356/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 5)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1356/2)

25 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten:

- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen betreffende de financiering van de verwerving van terreinen bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998
- het Protocol van Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Europese Gemeenschappen, betreffende de financiering van de kosten van het bouwrijp maken die verband houden met de bouw en de inrichting van het "D3"-gebouw bestemd voor het Europees Parlement, ondertekend te Brussel op 23 juli 1998 (overgezonden door de Senaat) (1357/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

25 Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement de l'acquisition des terrains destinés au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998
- le Protocole d'Accord entre le Royaume de Belgique et les Communautés européennes, relatif au financement des coûts de viabilisation liés à l'aménagement et à la construction du bâtiment "D3" destiné au Parlement européen, signé à Bruxelles le 23 juillet 1998 (transmis par le Sénat) (1357/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 6)		
Ja	131	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1357/2)

(Stemming/vote 6)		
Ja	131	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1357/2)

26 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van de grensoverschrijdende en de over grote afstanden trekkende visbestanden, en met de Bijlagen I en II, voor ondertekening opengesteld te New York op 4 december 1995 (overgezonden door de Senaat) (1358/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 7)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1358/2)

26 Projet de loi portant assentiment à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et de stocks de poissons grands migrateurs, et aux Annexes I et II, ouverts à la signature à New York le 4 décembre 1995 (transmis par le Sénat) (1358/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 7)		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1358/2)

27 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland inzake de wederzijdse beveiliging van geclassificeerde gegevens, ondertekend te Brussel op 7 november 1996 (overgezonden door de Senaat) (1359/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(stemming 7)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1359/2)

27 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la protection réciproque des informations classifiées, signé à Bruxelles le 7 novembre 1996 (transmis par le Sénat) (1359/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(vote 7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1359/2)

28 Wetsontwerp tot oprichting van de Belgische

28 Projet de loi relatif à la création de la Société

Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht (nieuw opschrift) (1349/3)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 8)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1349/4)

28.01 Danny Pieters (VU&ID): Wij onthouden ons bij de stemming over dit ontwerp. De bevoegdheid over Ontwikkelingssamenwerking wordt overgeheveld naar de Gewesten. Het verwondert ons dan ook dat wij dit nog federaal gaan financieren. *(Applaus bij VU & ID)*

(Aankomst van minister Reynders in het halfrond, onder applaus)

29 Wetsvoorstel van de heren Raymond Langendries en Jean-Jacques Viseur tot wijziging van artikel 161, 1°, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en artikel 149 van het Wetboek der successierechten (nieuw opschrift) (1276/9)

29.01 De voorzitter : Mijnheer de minister bent u in staat de heer Leterme de gisteren gevraagde verduidelijkingen te verstrekken?

29.02 Minister Didier Reynders (Frans): Wij hebben een evaluatie gemaakt. De nieuwe maatregelen strekken ertoe bepaalde verrichtingen mogelijk te maken die anders zouden uitblijven. De inkomsten voor de begroting zijn momenteel nihil. Bijgevolg rijst de vraag hoeveel de overheid in de toekomst zou inleveren mochten deze maatregelen niet aangenomen zijn.

Ik heb mijn administratie verzocht de kadastrale waarde van de Belgische school- en universiteitsgebouwen te evalueren. Overeenkomstig die evaluatie bedraagt hun handelswaarde zo'n 272 miljard frank. Als twee derde van dit patrimonium zou worden verkocht zou hiervoor 180 miljard frank aan handelswaarde worden ontvangen. Als de registratierechten in

belge d'Investissement pour les Pays en Développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération Technique Belge" sous la forme d'une société de droit public (nouvel intitulé) (1349/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 8)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1349/4)

28.01 Danny Pieters (VU&ID): Nous avons décidé de nous abstenir lors du vote concernant ce projet. La compétence relative à la coopération au développement est transférée aux Régions. Nous nous étonnons de constater que cette matière continuera d'être financée par le pouvoir fédéral. *(Applaudissements sur les bancs de la VU&ID)*

(Arrivée du ministre Reynders dans l'hémicycle, sous les applaudissements)

29 Proposition de loi de MM. Raymond Langendries et Jean-Jacques Viseur modifiant l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et l'article 149 du Code des droits de succession (nouvel intitulé) (1276/9)

29.01 Le président : Monsieur le ministre, êtes-vous en mesure de donner à M. Leterme les précisions souhaitées hier ?

29.02 Didier Reynders , ministre (en français): Nous avons fait une évaluation. Les mesures visent à permettre certaines opérations qui ne se produiraient pas si ces nouvelles dispositions n'étaient pas prises. En termes budgétaires, il n'y a actuellement pas de recettes. On se demande alors quelle serait la perte future pour l'État si ces mesures n'étaient pas adoptées.

J'ai demandé que mon administration fasse une évaluation de la valeur cadastrale des bâtiments scolaires et universitaires de notre pays. De là découle une valeur vénale qui est évaluée à 272 milliards de francs. Si deux tiers de ce patrimoine fait l'objet d'une cession, on atteindrait une valeur vénale de quelque 180 milliards de francs. Si on considère l'impact lié aux droits d'enregistrement,

rekening worden gebracht, komt men op een bedrag van 15 miljard 840 miljoen uit. Het betreft hier een virtueel cijfer.

De jaarlijkse heffing van 0,17% op de vzw's levert aldus elk jaar 462,4 miljoen op. Het betreft hier voor alle gebouwen een virtuele berekening. Enige nuancering is echter vereist aangezien sommige schoolgebouwen al eigendom zijn van een vzw. Het gaat dus om een macro-economische evaluatie.

29.03 Yves Leterme (CD&V): Het is goed dat we weten dat deze constructie, opgezet in Wallonië, 16 miljard kost. Kan de minister ons de opsplitsing tussen het Nederlandstalig en Franstalig landsgedeelte geven?

29.04 Minister Didier Reynders (Nederlands): Ik heb geen opgesplitste cijfers "N-F". Ik kan wel de verdeling geven over het Vlaams, Waals en Brussels Gewest. Van de 15,840 miljard frank is 8,448 miljard frank bestemd voor Vlaanderen; 4,928 miljard frank voor Wallonië en 2,464 miljard voor het Brussels Gewest. Van de 462,4 miljoen belasting op de vzw's gaat 244,8 miljoen naar Vlaanderen; 144,5 miljoen naar Wallonië en 73,1 miljoen naar het Brussels Gewest.

29.05 Yves Leterme (CD&V): De virtuele cijfers en de reële cijfers van de minister illustreren dat het nuttig was de oorspronkelijke tekst van het Lambermontakkoord nog aan te passen, zodat er gelijkberechtiging is voor het onderwijs in alle netten.

29.06 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Dit ontwerp onderging een ware gedaanteverwisseling; zelfs de titel moest worden aangepast. Men hoopt alle onderwijsnetten gelijk te berechtigen, maar er blijven interpretatieproblemen bestaan. Daarom stemt het Vlaams Blok tegen.

(Stemming/vote 9)		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1276/10)

30 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u

obtient le chiffre de 15 milliards 840 millions. Il s'agit aussi d'un chiffre virtuel.

Pour ce qui concerne la taxe annuelle sur les asbl, à 0,17 %, on obtient 462,4 millions par an. Pour la totalité des cas, il s'agit évidemment d'un calcul virtuel, tout en nuanciant quelque peu puisque certains bâtiments scolaires sont déjà la propriété d'asbl. Il s'agit donc d'une évaluation macro-économique.

29.03 Yves Leterme (CD&V): Il est bon que nous sachions que cette construction, mise sur pied en Wallonie, coûte 16 milliards de francs. Le ministre peut-il nous communiquer les chiffres ventilés entre les parties francophone et néerlandophone du pays?

29.04 Didier Reynders, ministre (néerlandais): Je ne dispose pas de tels chiffres. Je puis toutefois vous communiquer la répartition des chiffres entre les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale. Sur les 15,840 milliards de francs, 8,448 sont destinés à la Flandre, 4,928 à la Wallonie et 2,464 à la Région de Bruxelles-Capitale. Sur les 462,4 millions de francs correspondant aux taxes prélevées sur les ASBL, 244,8 iront à la Flandre, 144,5 à la Wallonie et 73,1 à la Région de Bruxelles-Capitale.

29.05 Yves Leterme (CD&V): Les chiffres virtuels et réels communiqués par le ministre prouvent qu'il était utile d'apporter des modifications aux accords du Lambermont pour que l'ensemble des réseaux soient traités sur un pied d'égalité.

29.06 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Le projet à l'examen a changé du tout au tout. Le titre lui-même a dû être modifié. On cherche à traiter l'ensemble des réseaux sur un pied d'égalité mais il subsiste des problèmes d'interprétation. Dès lors, le Vlaams Blok votera contre ce projet.

(Stemming/vote 9)		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	144	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (1276/10)

30 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des

voorstelt.

30.01 Jos Ansoms (CD&V): Ik begrijp dat de agenda voor volgende week nog niet definitief is. Komt het ontwerp-NMBS aan de beurt?

De **voorzitter:** Woensdag om 14.15 uur staat het geagendeerd.

30.02 Jos Ansoms (CD&V): De heer Eerdeken stelde als voorwaarde dat de drie Gewesten het investeringsplan hebben goedgekeurd vóór de bespreking. Ik acht het mogelijk dat het Vlaams Gewest dit niet goedkeurt, gezien de resolutie in het Vlaams Parlement van 20 juni 2001. Woensdag zal de heer Eerdeken dus wellicht opnieuw uitstel vragen. Wat dan?

De **voorzitter:** Ik heb een voorstel voor de agenda van volgende week geformuleerd. Het NMBS-ontwerp is opgenomen in die agenda.

30.03 Jacques Lefevre (PSC): Ik dring erop aan dat het voorstel van resolutie betreffende de volgende ministeriële conferentie van de WHO in Doha, Qatar, spoedig zou worden besproken.

30.04 De voorzitter : Stemt de assemblee ermee in dat dat voorstel van resolutie op de agenda van de plenaire vergadering van volgende donderdag wordt geplaatst? (*Instemming*)

30.05 Yves Leterme (CD&V): We konden vaststellen dat de commissie Infrastructuur deze week niet heeft kunnen werken. De voorzitter heeft zich geëngageerd om de problemen op te lossen. Ik reken erop dat hij zijn engagement zal nakomen. Dit is onontbeerlijk, want anders wordt de controlefunctie van die commissie op een cruciaal moment lam gelegd.

30.06 De voorzitter : Als er woensdag plenaire vergadering is over het NMBS-wetsontwerp, kan de commissie Infrastructuur onmogelijk vergaderen.

Ik heb de regering gevraagd om eventuele verklaringen over Sabena steeds zo snel mogelijk te komen afleggen in dit huis.

30.07 Yves Leterme (CD&V): Dat zijn mooie intenties, maar daarmee lost u het blokkeringsprobleem in de commissie niet op. In de commissie Infrastructuur speelden zich deze week vreemde dingen af. Dat mag volgende week niet

présidents.

30.01 Jos Ansoms (CD&V): Je comprends que l'ordre du jour de la semaine prochaine ne soit pas encore définitif. Le projet de loi sur la SNCB figurera-t-il à l'ordre du jour ?

Le **président:** Ce projet figure à l'ordre du jour de la séance plénière de mercredi prochain à 14.15heures.

30.02 Jos Ansoms (CD&V): M. Eerdeken avait posé comme condition que les trois Régions aient adopté le plan d'investissement avant d'entamer la discussion. Compte tenu de la résolution du 20 juin 2001 du Parlement flamand, je pense qu'il est possible que la Région flamande n'adopte pas le plan. Aussi, mercredi prochain, M. Eerdeken demandera peut-être à nouveau le report de ce projet. Que se passera-t-il alors ?

Le **président:** J'ai formulé une proposition pour l'ordre du jour de la semaine prochaine. Le projet concernant la SNCB y figure.

30.03 Jacques Lefevre (PSC): J'insiste pour que la proposition de résolution relative à la prochaine conférence ministérielle de l'OMC à Doha, au Qatar, soit examinée rapidement.

30.04 Le président : L'assemblée est-elle d'accord pour que cette proposition de résolution figure à l'ordre du jour de nos travaux de jeudi prochain ? (*Assentiment*)

30.05 Yves Leterme (CD&V): Nous avons pu constater que la commission de l'infrastructure n'a pas pu travailler cette semaine. Le président s'est engagé à résoudre les problèmes qui se sont posés. J'espère qu'il tiendra parole. Il le faut, sans quoi la commission serait paralysée dans sa fonction de contrôle à un moment décisif.

30.06 Le président : Si la séance plénière se réunit mercredi pour examiner le projet de loi relatif à la SNCB, la commission de l'infrastructure ne pourra pas se réunir.

J'ai demandé au gouvernement de venir faire, s'il y a lieu, des déclarations au sujet de la Sabena dans cette enceinte dans les plus brefs délais.

30.07 Yves Leterme (CD&V): Vos intentions sont louables mais ce n'est pas ainsi que vous allez lever le blocage de la commission. Cette semaine, des événements étranges ont perturbé les travaux de la commission de l'infrastructure. Il ne faut pas

meer gebeuren.

que cette situation se répète la semaine prochaine.

30.08 **De voorzitter** : Ik ben daarmee bezig.

30.08 **Le président** : Je m'en occupe.

De ontwerpagenda is goedgekeurd.

Le projet d'ordre du jour est adopté.

*De vergadering wordt gesloten om 17.05 uur.
Volgende vergadering woensdag 24 oktober om
14.15 uur.*

*La séance est levée à 17.05 heures. Prochaine
séance le mercredi 24 octobre à 14.15 heures.*